

Despertador proyector Sveglia con proiezione ora

SPU 900 A1



ES Despertador proyector
Instrucciones de uso

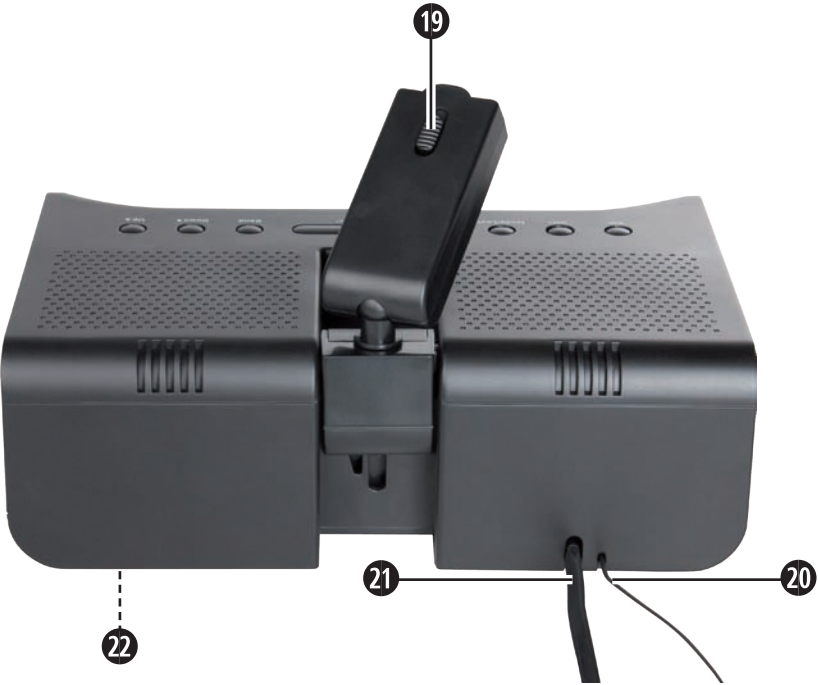
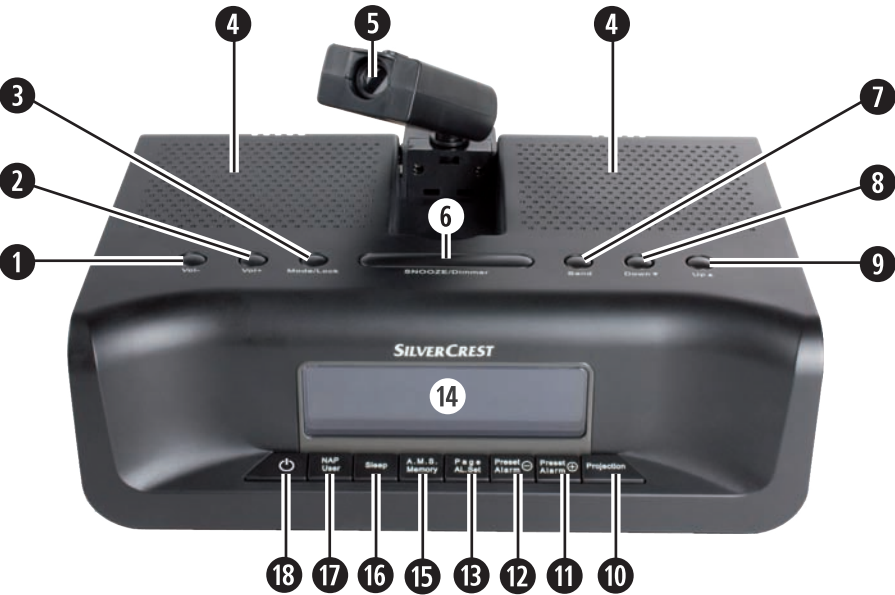
DE Projektionswecker
AT Bedienungsanleitung

IT Sveglia con proiezione ora
MT Istruzioni per l'uso

CH

PT Despertador com projecção da hora
Manual de instruções

GB Projection Alarm Clock
MT Operating manual



ÍNDICE	PÁGINA
Uso conforme al previsto	2
Volumen de suministro	2
Datos técnicos	2
Indicaciones de seguridad	2
Las piezas del aparato	4
Puesta en funcionamiento del aparato	5
Funcionamiento de la radio	9
Limpieza	11
Ayuda de errores	11
Indicación sobre la conformidad	11
Importador	12
Evacuación	12
Garantía & servicio posventa	12

Lea atentamente estas instrucciones antes del primer uso y consérvelas para posteriores utilizaciones. Entréguelo en caso de traspasar el aparato a terceros.

Despertador proyector SPU 900 A1

Esta documentación está protegida por derechos de autor. Se reservan todos los derechos, también de reproducción fotomecánica, reproducción y difusión por medio de un procedimiento especial (por ejemplo, procesamiento de datos, soportes de datos y redes de datos), también parcialmente, así como las modificaciones técnicas y en el contenido.

Uso conforme al previsto

El radio despertador ha sido diseñado para la indicación de la hora y la recepción de programas de radio de FM y AM. Además el despertador va dotado de una función de alarma mediante radio y señal acústica. El Radio despertador no está previsto para el uso en ámbitos comerciales o industriales. En caso de que se produzcan daños por un uso indebido del aparato, se anularán los derechos de garantía.

Volumen de suministro

- 1 Despertador proyector SPU 900 A1
- 1 Instrucciones de uso

Datos técnicos

Conexión a la red eléctrica:	220-240 V~, 50 Hz
Consumo de potencia en funcionamiento de radio:	5 vatios
Standby:	1,2 vatios
Potencia de salida:	2 x 450 mW a 10% THD
Gama de frecuencias:	UKW (FM) 87,5 - 108 MHz MW (AM) 526,5 - 1606,5 kHz

Temperatura de servicio :	+ 5 - +35 °C
Temperatura de almacenamiento :	-20 - +50 °C
Humedad:	5 - 90 % (sin condensación)
Medidas (L x Al x A):	21 x 7 x 14,1 cm
Peso:	870 g aprox.
Clase de protección:	II / 
Pilas de restauración:	2 x 1,5 V, Tipo AAA/ Micro (no contenidas)

Indicaciones de seguridad

Advertencia

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación de peligro. Si no puede evitarse la situación de peligro, pueden producirse lesiones. Deben seguirse las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones a personas.

Atención

Una advertencia de este nivel de peligro indica un posible daño material. Si no puede evitarse la situación, pueden producirse daños materiales. Deben seguirse las instrucciones de esta advertencia para evitar daños materiales.

Advertencia

Una indicación advierte de informaciones adicionales que facilitan el manejo del aparato.

Advertencia: ¡Peligro de descarga eléctrica!

- Conecte el aparato únicamente a una base de enchufe instalada y conectada a tierra de acuerdo con la normativa. La tensión de red debe corresponderse a los datos de la placa de características del aparato.
- Deje que el servicio de asistencia técnica repare o en su caso sustituya la línea de conexión o bien los aparatos que no funcionen correctamente.

- Mantenga a los niños alejados de la línea de alimentación y del aparato. Los niños a veces menosprecian los riesgos que pueden tener los aparatos eléctricos.
- No sumerja nunca el aparato en agua. Límpielo sólo con un trapo ligeramente humedecido.
- No exponga el aparato a la lluvia ni lo utilice en lugares mojados o húmedos.
- Coja el cable de red siempre por la clavija. No tire del propio cable ni toque nunca el cable de red con las manos mojadas, ya que esto podría provocar un cortocircuito o descarga eléctrica.
- No coloque el aparato, muebles ni similares sobre el cable de red y tenga en cuidado de no aplastarlo.
- Tenga en cuidado de que el cable de conexión no se moje ni humedezca nunca durante el funcionamiento.
- Queda prohibido abrir la carcasa del aparato o intentar repararlo o bien realizar modificaciones. Si se abre la carcasa o se realiza transformaciones por cuenta propia, existe peligro de muerte por descarga eléctrica y se anula la garantía.
- Proteja el aparato contra gotas y salpicaduras de agua. Para ello, no coloque ningún recipiente que contenga líquido (p. ej. jarrón con flores) encima o junto al aparato.
- Compruebe el aparato y todas las piezas si presentan daños visibles. El concepto de seguridad del aparato solo funcionará en estado correcto.
- Antes de cada limpieza extraiga la clavija de red.

Advertencia: Peligro de lesiones!

- No haga nunca un nudo en el cable de alimentación ni lo conecte con otros cables. El cable de red deberá colocarse de modo que nadie pueda tropezar o pisarlo.

- La clavija de red deberá quedar fácilmente accesible, de modo que en caso de emergencia se pueda separar el aparato de manera rápida de la red.
- Este producto no está diseñado para que sea utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o bien falta de experiencia y/o falta de conocimiento, a no ser que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o se les hayan proporcionado instrucciones sobre cómo utilizar el producto. Los niños deberán estar siempre bajo vigilancia con el fin de asegurar que no jueguen con el producto.
- Procure un apoyo estable del aparato.
- En caso de que se caiga el aparato o esté dañado, no deberá ponerlo de nuevo en funcionamiento. Deje que compruebe el aparato personal especialista cualificado y en su caso que lo repare.
- Los niños no deben tener acceso a las pilas. Los niños pueden meterse las pilas en la boca y atragantarse.
- Si se ha tragado una pila se ha de solicitar ayuda médica de inmediato.

Advertencia: ¡Riesgo de explosión!

- No arroje las pilas al fuego. No vuelva a cargar las pilas.
- No abra las pilas, no estañe ni suelde las pilas nunca. ¡Existe riesgo de explosión y de lesiones!

Atención: ¡Peligro de incendio!

- No utilice el aparato en la proximidad de superficies calientes.
- No coloque el aparato en lugares directamente expuestos a los rayos del sol. De otro modo podría sobrecalentarse y dañarse de forma irreparable.
- No cubra nunca la rejilla de ventilación del aparato cuando está conectado.

- No coloque fuentes de fuego abiertas, como velas encima del o junto al aparato.

¡Atención en caso de tormentas!

- En caso de tormentas se pueden dañar los aparatos conectados a la red eléctrica. Extraiga por ello en caso de tormenta la clavija de red de la base de enchufe.

Atención al manipular las pilas

El aparato utiliza pilas para el salvado de la memoria. Tenga en cuenta lo siguiente a la hora de manipular pilas:

- Cuando no vaya a utilizar el aparato durante un periodo prolongado, extraiga las pilas.
- Compruebe las pilas de forma regular. Las pilas gastadas pueden ocasionar daños al aparato.
- Con pilas derramadas, utilice guantes de protección y limpie el compartimiento de pilas y los contactos de pilas con un paño seco.

¡Advertencia!

No exponga las pilas a un calor excesivo (p.ej., a pleno son, fuego).

¡Atención!

En caso de que se cambien las pilas de forma indebida existe riesgo de explosión. Solo las podrá sustituir por el mismo tipo o equivalentes.

Nota acerca de la desconexión de red

La tecla  de encendido de este aparato no lo desconecta completamente de la red eléctrica. Además, en el modo inactivo el aparato también consume corriente. Para desconectar el aparato completamente de la red es necesario extraer la clavija de red de la base de enchufe.

Indicación sobre la tensión de choque (EFT/proceso de paso eléctrico rápido) y descargas electroestáticas:

En caso de un fallo de función debido a procesos de paso eléctrico rápido (tensión de choque) o descargas electroestáticas, se debe reposicionar el producto, con el fin de restablecer el modo de funcionamiento normal. Es posible que sea necesario interrumpir la alimentación de corriente y volver a conectarlo. Deberá retirar las pilas (si están disponibles) y volver a colocarlas.

Advertencia

La garantía no cubre los daños en Radio despertador causados por efecto de humedad, filtraciones de agua, por sobrecalentamiento o transformaciones por cuenta propia.

Las piezas del aparato

- | | |
|----------------------------|---|
| 1 VOL- | - bajar el volumen |
| 2 VOL + | - Subir el volumen |
| 3 MODE/LOCK | - muestra los parámetros ajustables/
Bloqueo de teclas |
| 4 Altavoz | |
| 5 Projektor | - proyecta la hora sobre las paredes |
| 6 SNOOZE/
DIMMER | - tecla de repetición de alarma/Control de atenuación |
| 7 BAND | - conmuta la banda de radio |
| 8 DOWN ▼ | - tecla de selección hacia abajo |
| 9 UP ▲ | - tecla de selección hacia arriba |
| 10 PROJECTION | - Conexión/desconexión de la proyección de hora |
| 11 PRESET/ALARM + | - Memoria de alarma/
estación ascendente/ |

- 12 PRESET/ALARM -- Memoria de alarma/
estación descendente
- 13 PAGE/ALSET - va cambiando las pági-
nas de memoria/activa
la función de alarma
- 14 Display - Visualización
- 15 A.M.S. MEMORY- memoria automática de
emisoras
- 16 SLEEP - controla el temporizador
de desconexión
- 17 NAP/USER - cambio de usuario, fun-
ción de temporizador
- 18  - Enciende/apaga la fun-
ción de Radio
- 19 Regulador de
foco - para enfocar la proyec-
ción de hora
- 20 Antena flexible - para recepción de FM
- 21 Cable de red
- 22 Compartimiento - para pilas de
de pilas - restauración

Puesta en funcionamiento del aparato

En primer lugar, saque todas las piezas del aparato de su embalaje y retire todo los materiales de embalaje. Compruebe si el aparato presenta posibles daños.

Inserción de las pilas de reserva

Con las pilas de backup se conservan los ajustes del aparato individuales en caso de fallo de corriente. Para ello precisa usar dos pilas de 1,5 V de tipo AAA/Micro. Estas pilas no están incluidas en el volumen de suministro.

1. Abra la tapa del compartimiento de pilas 22 situado en el lado inferior del Radio despertador.
2. Inserte las pilas. Preste atención a la polaridad correcta.
3. Cierre la tapa del compartimiento de pilas 22. Debe escuchar como encastra la tapa.

Indicación:

Las pilas de reserva se deberán comprobar como mínimo una vez al año y en su caso cambiarlas.

Alimentación de corriente

- Inserte la clavija de red en una base de enchufe. En la pantalla 14 aparece el mensaje de bienvenida „PLEASE WAIT FOR SETTING THANKS“. Mientras tanto el Radio despertador intenta actualizar sus ajustes para la hora y fecha con la ayuda de la señal RDS. Si desea cancelar este proceso, presione cualquier tecla. Si falla la actualización automática, realice los ajustes manualmente.

Ajustar la hora

Para ajustar la hora y los parámetros siguientes, deberá estar desactivado el funcionamiento de radio. Si dentro de aprox. 15 segundos siguientes no se pulsa ninguna tecla, el aparato memoriza los ajuste y sale del modo de ajuste.

1. Pulse la tecla MODE/LOCK 3. La indicación de hora parpadea.
2. Pulse la teclas DOWN/UP 8/9, para ajustar la hora en intervalos de minutos. Mantener accionada una de la teclas produce que cambie la hora de forma rápida.

Ajustar la fecha

1. Pulse de nuevo la tecla MODE/LOCK 3. En el display 14 parpadea la indicación de la hora „01.01.2011“.
2. Pulse las teclas DOWN/UP 8/9, para ajustar la fecha en intervalos de días. El mantener accionada una de las teclas modifica la fecha de modo más rápida.

Ajustar la ciudad

1. Pulse de nuevo la tecla MODE/LOCK 3. En el display 14 parpadea la indicación para la abreviatura de la ciudad debajo de la indicación de „LOCAL CITY“.
2. Pulse las teclas DOWN/UP 8/9, para ajustar la zona horaria en base a una ciudad o bien en grosso modo el lugar de estancia. El mantenimiento de unas teclas modifica la indicación de forma rápida. Aquí encontrará un resumen de las ciudades ajustables y la diferencia horaria:

Abr.	Diff.	Ciudad
HNL	-10	Honolulu / EE.UU
ANC	-9	Anchorage / EE.UU
YVR	-8	Vancouver / Canadá
LAX	-8	Los Ángeles / EE.UU
DEN	-7	Denver / EE.UU
CHI	-6	Chicago / EE.UU
MEX	-6	Ciudad México / México
NYC	-5	Nueva York / EE.UU
YYZ	-5	Toronto / Canadá
YUL	-5	Montreal / Canadá
CCS	-4	Caracas / Venezuela
RIO	-3	Río de Janeiro / Brasil
BUE	-3	Buenos Aires / Argentina
UTC	0	Universal Time Coordinated
LON	0	Londres / UK
BER	+1	Berlin / Germany
FRA	+1	Frankfort / Germany
PAR	+1	París / France
ROM	+1	Roma / Italy
CAI	+2	Cairo / Egipto
IST	+2	Estambul / Turquía
MOW	+3	Moscú / Rusia
KWI	+3	Ciudad Kuwait / Kuwait
DXB	+4	Dubai / Saudi Arabia
KHI	+5	Karachi / Paquistán
DAC	+6	Dacca / Bangladesh
BKK	+7	Bangkok / Tailandia
SIN	+8	Singapore
HKG	+8	Hong Kong
PEK	+8	Beijing / China
SHA	+8	Shanghai / China
TYO	+9	Tokio / Japón
SYD	+10	Sydney / Australia
NOU	+11	Noumea / New Caledonia
AKL	+12	Auckland / Nueva Zelanda

3. Pulse la tecla SNOOZE/DIMMER ⑥, para conectar o bien desconectar el horario de verano conforme a la zona horaria seleccionada. El display ⑭ muestra correspondientemente "SUM ON" o bien "SUM OFF".

Ajuste de la hora mundial

1. Pulse de nuevo la tecla MODE/LOCK ③. En el display ⑭ parpadea la indicación

para la abreviatura de la ciudad debajo de la indicación de „WORLD CITY“.

2. Pulse las teclas DOWN/UP ⑧/⑨, para ajustar la hora mundial deseada. El mantenimiento de unas teclas modifica la indicación de forma rápida. Aquí también es válido el resumen arriba indicado para las ciudades ajustables y de las diferencias horarias.
3. Pulse repetidas veces la tecla SNOOZE/DIMMER ⑥, para ajustar un desfase de la hora de verano para el tiempo universal seleccionado.

Huso horario	Display	Explicación
1	OFFSET 1	En su huso horario (Local City) es horario de invierno y en el tiempo universal ajustado es actualmente horario de verano.
0	OFFSET 0	En su huso horario (Local City) y en el tiempo universal ajustado es actualmente horario de verano o de invierno.
-1	OFFSET -1	En su huso horario (Local City) es horario de verano y en el tiempo universal ajustado es actualmente horario de invierno o no dispone de horario de verano.

Ajuste de la función de recordatorio

Puede programar hasta 10 Datos que les advertirá el aparato al alcanzar estos datos.

1. Pulse de nuevo la tecla MODE/LOCK ③. En el display ⑭ parpadea una fecha y la indicación SDA 1 para la fecha de recordatorio 1.
2. Pulse las teclas DOWN/UP ⑧/⑨, para ajustar la primera fecha de recordatorio elegida. El mantenimiento de una de las teclas modifica la indicación de forma rápida.
3. Si pulsa la tecla SNOOZE/DIMMER ⑥ se desactivará el número del año, de este modo se le recordará esta fecha todos los años.

4. Si desea programar otros datos adicionales, pulse la tecla PAGE/AL.SET **13**, para seleccionar la posición de memoria 2-10.
5. Proceda con los demás datos correspondientemente.
6. Para desactivar la función de recordatorio, programe una fecha que quede en el pasado.

Ajustar la función de actualización

A través de esta función el aparato puede actualizar automáticamente la hora a partir de los datos RDS.

1. Pulse de nuevo la tecla MODE/LOCK **3**. El display **14** muestra „UPDATE ON”.
2. Pulse la tecla DOWN **8**, para desactivar la función de actualización. El display **14** indica a continuación „UPDATE OFF”.
3. Pulse la tecla UP **9**, para volver activar la función de actualización.

Tiempo para ajustarla función de repetición de alarma

1. Pulse de nuevo la tecla MODE/LOCK **3**. El display **14** muestra „SNOOZE ON”.
2. Pulse las teclas DOWN/UP **8/9**, para ajustar el intervalo deseado para la función de despertador suave entre 1 - 59 minutos.

Ajustar el modo de 12 o 24 horas

1. Pulse de nuevo la tecla MODE/LOCK **3**. El display **14** muestra „24HR”.
2. Pulse la tecla DOWN **8**, para ajustar el modo de 12 horas. En el display **14** aparece „12HR”.
3. Pulse la tecla UP **9**, para conmutar de nuevo al modo de 24 horas.

Ajuste de la duración de la proyección

1. Pulse de nuevo la tecla MODE/LOCK **3**. El display **14** muestra „PROJ-T OFF”.
2. Pulse las teclas DOWN/UP **8/9**, para ajustar la duración de proyección de 1 - 59 minutos. En el ajuste „OFF” se ilumina la proyección de forma permanente y puede activarse o bien desactivarse pulsando la tecla de PROJECTION **10**.

Atenuador de pantalla automático

1. Pulse de nuevo la tecla MODE/LOCK **3**. La pantalla **14** muestra „DIM-T OFF”.
2. Pulse la tecla UP **9**, si desea atenuar automáticamente la pantalla a determinadas horas. La pantalla **14** muestra ahora „DIM-T ON”.
3. Pulse la tecla DOWN **8**, para desactivar esta función.

Ajuste del tiempo de atenuación de pantalla

1. Pulse de nuevo la tecla MODE/LOCK **3**. La pantalla **14** muestra „DT 23:00 ON” que será la hora a la que se atenuará automáticamente la pantalla.
2. Pulse las teclas DOWN/UP **8/9**, para ajustar una hora diferente.
3. Pulse de nuevo la tecla MODE/LOCK **3**. La pantalla **14** muestra „DT 5:00 OFF” que será la hora con la que la pantalla se mostrará de nuevo con el brillo normal.
4. Pulse las teclas DOWN/UP **8/9**, para ajustar una hora diferente.

Pulse de nuevo la tecla MODE/LOCK **3**, para finalizar con estos ajustes.

Función de temporizador

1. Pulse la tecla NAP/USER **17**. En la pantalla **14** aparece la indicación NAP y la indicación de la hora **010** parpadea.
2. Ajuste con las teclas DOWN/UP **8/9** la hora elegida (puede ajustarse un intervalo comprendido entre 1 minuto hasta 23:59 h).
3. Pulse la tecla NAP/USER **17** de nuevo para iniciar el temporizador. En el display **14** se muestra la hora restante.
4. Transcurrido el tiempo suena la señal de temporizador durante 10 minutos apróx., la indicación NAP parpadea y se visualiza la hora.
5. Pulse cualquier tecla para apagar la alarma.
6. Si desea finalizar la función de temporizador antes de suene la alarma, mantenga la tecla NAP/USER **17** accionada durante un segundo.

**Función de despertador
(Alarma 1 hasta 4)**

En su Radio despertador puede programar hasta cuatro temporizaciones de despertador. Si dentro de aprox. 15 segundos siguientes no se pulsa ninguna tecla, el aparato memoriza los ajuste y sale del modo de ajuste.

- 1. Pulse con radio apagada la tecla PAGE/AL.SET 13, para activar la función de despertador. Con las teclas PRESET/ALARM +/- 11/12 seleccione el puesto de memoria elegido. En la pantalla 14 parpadea la hora de alarma última ajustada y el símbolo para el tipo de alarma (radio o señal acústica).
- 2. Pulse las teclas DOWN/UP 8/9, para ajustar la hora de despertador deseada. Mantener accionada una de las teclas de DOWN/UP 8/9 varia la hora de despertador con una secuencia rápida.
- 3. Pulse la tecla PAGE/AL.SET 13, hasta que se muestre la función de despertador que desee (véase tabla) en la pantalla 14.

Función de despertador	Símbolo en la pantalla 14
Señales acústicas	
Radio	
Desconectado	Sin símbolo

- 4. Pulse la tecla SNOOZE/DIMMER 6, para ajustar los días de la semana en los cuales desea que se le despierte: Puede elegir entre "días laborables" (MON, TUE, WED, THU, FRI), „Fin de semana" (SAT, SUN) y „cada día" (MON, TUE, WED, THU, FRI, SAT, SUN).
- 5. Mantenga accionada la tecla SNOOZE/DIMMER 6 durante 2 segundos si desea que se le despierte en un día concreto de la semana. Para ajustar este día de la semana, pulse repetidas veces la te-

cla SNOOZE/DIMMER 6. Orientese en este proceso en la indicación del día de la semana en la parte superior derecha del display:

- MON = Lunes
- TUE = Martes
- WED = Miércoles
- THU = Jueves
- FRI = Viernes
- SAT = Sábado
- SUN = Domingo

- 6. Para regresar de nuevo a la selección de los días laborables, fines de semana o bien semana completa, mantenga pulsada de nuevo brevemente la tecla SNOOZE/DIMMER 6 durante 2 segundos.
- 7. Transcurridos unos 15 segundos aprox., el display 14 regresa a la visualización de la hora. Los ajustes para la función de despertador quedan memorizados ahora y se visualizan.
- 8. Programe en su caso el resto de las posiciones de memoria para las horas de despertador correspondientemente.

Cuando suena la alarma...

- ... y se encuentra seleccionada la función de despertador "Radio", la Radio se enciende con volumen progresivo y con la emisora última ajustada durante una hora.
- ... y con la función de despertador "señales acústicas de tono", suenan los tonos acústicos duranteo 10 minutos con volumen ascendente.

Para finalizar la función de despertador respectiva, pulse una tecla exceptuando la tecla SNOOZE/DIMMER 6.

La función de repetición de alarma

Si pulsa la tecla SNOOZE/DIMMER 6 la alarma activa estará anulada durante el tiempo que ha ajustado para esta función (véase apartado „Ajuste del tiempo para la función de repetición de alarma", 1 - 59 min., valor estándar = 9 min.). Mientras tanto se muestra en el display 14 la indicación SNZ. Para cancelar una alarma interrumpida de modo

definitivo, pulse una vez brevemente la tecla PAGE/AL.SET 13.

La función de recordatorio

El aparato le advierte acerca de una fecha que ha ajustado con la función de recordatorio. En este caso se emitirá en dicho día durante 8:00 - 23:00 cada hora durante 10 minutos una alarma de recordatorio. Simultáneamente parpadea la indicación SDA en la pantalla 14.

Para desactivar la alarma de recordatorio, pulse cualquier tecla.

Ajuste de las indicaciones de display alternantes

Si se encuentra el aparato en modo Standby, pulse la tecla DOWN 8. En el display aparece „D-“ (para la hora y la fecha). Vuelva a pulsar la tecla DOWN 8, ahora aparece „-W“ (para hora y hora mundial) en el display. vuelva a pulsar la tecla DOWN 8, ahora aparece „DW“ (para hora - fecha - hora mundial en alternancia) en el display. Vuelva a pulsar la tecla DOWN 8, ahora aparece „--“ (solo la hora) en el display.

Funcionamiento de la radio

Las características técnicas del aparato admiten una gama de frecuencias ajustable fuera de las gramas de frecuencias admisibles de 87,5 - 108 MHz o bien 526,5 - 1606,5 kHz. Según el país, las gamas de frecuencia pueden tener asignadas distintas gamas de frecuencia radioeléctrica. Recuerde que queda prohibido transmitir a terceros o utilizar para fines distintos las informaciones recibidas que queden fuera de la gama de frecuencia radioeléctrica asignada. Para la recepción de radio FM desenrolle la antena flexible 20 por completo y determine durante su funcionamiento una orientación favorable. Para la recepción de AM el aparato lleva una antena integrada. Para mejorar la recepción de AM, gire el aparato hasta encontrar una orientación más favorable.

Conexión/desconexión de la función de Radio

1. Pulse la tecla 18. En el display 14 se muestra la frecuencia actual y el símbolo de encendido 18. Al lado parpadea el símbolo de la hora, indicando que el aparato está esperando la transmisión de la hora actuar de una emisora RDS.
2. Vuelva a pulsar la tecla 18, para finalizar la función de Radio y colocar el aparato en modo Standby.

Ajustar manualmente la emisora

1. Con la tecla de selección de banda 7 seleccione la banda de Radio elegida, MW (AM) o UKW (FM).
2. Pulse la tecla UP 9, para buscar emisoras de frecuencias más altas que la mostrada en el display.
3. Pulse la tecla DOWN 8, para buscar emisoras de frecuencias más bajas que la mostrada en el display.
4. Si la emisora actualmente ajustada transmite los datos RDS, se ilumina la  RDS-indicación en el display 14. A continuación el display 14 muestra el nombre de la emisora de Radio y la hora es actualizada (siempre que este activada en los ajustes, véase apartado "Ajuste de la función de actualización").

Búsqueda automática de emisora

También puede dejar que busque el aparato las emisoras. El Radio despertador recorre la gama de frecuencia seleccionadas hasta localizar una emisora.

1. Mantenga pulsada la tecla UP 9 durante dos segundos : El Radio despertador busca la emisora con la frecuencia inmediatamente superior.
2. Mantenga pulsada la tecla DOWN 8 durante dos segundos: El Radio despertador busca la emisora con la frecuencia inmediatamente inferior.

Repita estos pasos hasta encontrar la emisora buscada.

Memorizar la emisora

Puede memorizar para 2 usuarios 20 emisoras de FM para cada uno y 12 emisoras AM para cada uno en el aparato como favoritas. Esta memoria se distribuye en varias páginas a las que puede acceder mediante la tecla PAGE/AL.SET **13**. En cada página dispone de sitio para 4 emisoras que puede seleccionar con las teclas de PRESET/ALARM +/- **11/12**.

1. Pulse con radio encendida la tecla PAGE/AL.SET **13**, con el fin de llamar la página de memoria de 1-5 elegida. En el display **14** aparece debajo de „PAGE“ el número de la página de memoria actual seleccionada.
2. Ajuste la emisora deseada.
3. Pulse brevemente la tecla A.M.S. MEMORY **15**. En el display **14** parpadean las cifras y la indicación de la posición de memoria „MEM“.
4. Seleccionara ahora con las teclas PRESET/ALARM +/- **11/12** la posición, en la cual desea memorizar la emisora. Confirme con la tecla A.M.S. MEMORY s. Ahora quedan memorizadas las emisoras y son mostradas de modo permanente.
5. Al poderlo utilizar el aparato varias personas, dispone de una conmutación de usuario. Ambos usuarios pueden memorizar de este modo emisoras diferentes como favoritos. Para conmutar al usuario respectivo, mantenga accionada la tecla NAP|USER **17** durante dos segundos. Si está activado un segundo usuario, aparece indicación „B“ en la pantalla **14**.
6. Repita los pasos 1 - 4 (para ambos usuarios), hasta que quedan memorizadas todas las emisoras.

AMS (Automatic Memory System)

Con la función AMS la radio busca automáticamente emisoras y las memoriza en las 20 posiciones de memoria disponibles.

- Mantenga la tecla A.M.S. MEMORY **15** pulsada durante dos segundos. El Radio despertador busca automáticamente emi-

soras con una buena sintonización y las memoriza una tras otra.

Acceder a la emisora

1. Para llamar emisoras memorizadas seleccione en el modo de Radio primero el usuario elegido.
2. Seleccione a continuación la página de memoria deseada con al tecla PAGE/AL.SET **13**.
3. Seleccione con las teclas PRESET/ALARM +/- **11/12** el puesto de memoria de las emisoras elegidas.

Ajuste del volumen

- Pulse durante el funcionamiento de radio repetidas veces la tecla Vol. - **1**, para disminuir el volumen. En la parte derecha del display **14** se muestra el volumen actual en pasos de $\sqrt[4]{0-18}$.
- Pulse repetidas veces la tecla Vol. + **2**, para aumentar el volumen.

Temporizador de desconexión

El aparato dispone de un temporizador de desconexión de hasta 90 minutos.

1. Pulse la tecla SLEEP **16**, para llamar la función o en su caso encender la Radio.
2. Pulse repetidas veces la tecla SLEEP **16**, para introducir el tiempo restante en pasos de 10 minutos. Después de unos segundos se mostrará de nuevo la frecuencia de recepción.
3. En el display **14** se ilumina la indicación Sleep .
4. En todo momento puede pulsar la tecla SLEEP **16**, de este modo se visualiza durante unos segundos el tiempo restante.
5. Transcurrido este tiempo se apaga el aparato.
6. Para desactivar el temporizador de desconexión antes de tiempo, pulse la tecla  **18**.

Atenuar la pantalla y conmutar

Puede ajustar el brillo del display pulsando la tecla SNOOZE/DIMMER de atenuación **6** en tres niveles. Cuanto mayor es el brillo mayor será el consumo de potencia del aparato.

Si pulsa en modo radio brevemente la tecla **MODE/LOCK** ③ cambiara entre indicación de frecuencia y de hora.

Proyección

Puede proyectar la hora del aparato contra una pared o techo. Esta función ha sido diseñada para la lectura de la hora en la oscuridad. Durante el día en espacios bien iluminados, apenas podrá usar la proyección. Con proyección conectada se ilumina el símbolo de proyección en la pantalla ⑭.

1. Despliegue para ello el proyector ⑤.
2. Active la función con la tecla **PROJECTION** ⑩.
3. Oriente el proyector ⑤ sobre el punto elegido. Si gira el proyector ⑤ voluntariamente hacia un lado, deberá tirar de su zócalo con cuidado fuera de la carcasa del aparato.
4. Ajuste una indicación nítida con el regulador de enfoque ⑲.
5. Ahora se proyecta la hora para el tiempo preajustado sobre el lugar elegido (véase el apartado "ajuste de la duración de la proyección").
6. Si desea desconectar esta función ante de tiempo, pulse la tecla **PROJECTION** ⑩ y vuelva a plegar el proyector.

Bloqueo de teclas

Mantenga accionada la tecla **MODE/LOCK** ③ hasta que aparezca el símbolo de llave en la pantalla ⑭. Ahora las funciones de teclas normales están ahora bloqueados. Sin embargo las teclas continúan teniendo la función de "Finalizar alarma". Además la tecla de **SNOOZE/DIMMER** ⑥ continua teniendo activa la función como tecla de repetición de alarma. Para desactivar el bloqueo de teclas, mantenga pulsada de nuevo la tecla **MODE/LOCK** ③ hasta que se apague el símbolo de la llave.

Limpieza

⚠ ¡Advertencia!

¡Antes de proceder a la limpieza extraiga la clavija de red. ¡Si penetra humedad en el aparato, existe riesgo de una descarga eléctrica! Además el aparato podría sufrir daños irreparables.

Limpie la carcasa del Radio despertador únicamente con un paño ligeramente húmedo con detergente suave. ¡Al realizar la limpieza tenga cuidado de que no penetre humedad en la carcasa del aparato!

Ayuda de errores

El aparato no funciona.

- ⇒ ¿La clavija del cable de red ② está firmemente insertada en la base de enchufe?
- ⇒ ¿Está evtl., desconectado el interruptor automático?
- ⇒ ¿Se ha producido un fallo de corriente?

Recepción de FM deficiente.

- ⇒ Modifique la orientación de la antena flexible ⑲. Sujetela en su caso con cinta adhesiva.

Recepción de AM deficiente.

- ⇒ Modifique la orientación del aparato.

Pérdida de todos los ajustes tras un fallo de corriente.

- ⇒ No ha insertado ninguna pila para el mantenimiento de la memoria.
- ⇒ Las pilas insertadas para el mantenimiento de la memoria están agotadas. Repongalas.

La hora proyectada es casi ilegible.

- ⇒ Ajuste una indicación nítida con el regulador de enfoque ⑲.

Indicación sobre la conformidad

Este aparato cumple los requisitos básicos y las demás normas relevantes de la normativa EMC 2004/108/EC así como la directiva para aparatos de baja tensión 2006/95/EC.

Importador

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Evacuación

En ningún caso deberá tirar el aparato a la basura doméstica. Este producto está sujeto a la directiva europea 2002/96/EC.



Evacuación del aparato

- Evacue el producto o las piezas del mismo en un centro de evacuación autorizado o a través de las instalaciones de evacuación comunitarias.
- Preste atención a las normas en vigor. En caso de duda póngase en contacto con las instalaciones municipales de evacuación de residuos.

Evacuación de las pilas/baterías

- Las pilas/baterías no pueden ser evacuadas con la basura doméstica.
- Las pilas/baterías pueden contener sustancias tóxicas perjudiciales para el medio ambiente. Evacue por ello las pilas/acumuladores de acuerdo con las disposiciones oficiales en vigor.
- Cada consumidor está obligado legalmente a entregar las pilas/baterías en un punto de recogida de residuos de su municipio, barrio o en un establecimiento. Esta obligación permite poder entregar las pilas/los acumuladores para su eliminación ecológica.
- Devuelva las pilas/acumuladores en estado descargado.

Eliminación del embalaje

Evacue todos los materiales de embalaje respetando el medio ambiente.



Garantía & servicio posventa

Este aparato tiene 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega. Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su punto de servicio habitual. Éste es el único modo de garantizar un envío gratuito.

La garantía cubre los defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, piezas sujetas a desgaste y los daños sufridos por las piezas frágiles (p. ej. el interruptor o las pilas).

Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y en caso de abrir el aparato personas extrañas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez.

Sus derechos legales no se ven limitados por esta garantía.

El tiempo de garantía no se prolonga en caso de recibir prestaciones de garantía. Ello también es aplicable a las piezas reparadas o bien sustituidas. Eventualmente los daños y defectos detectados durante la compra, se han de notificar tras desembalar de inmediato pero como más tarde dos días a partir de la fecha de compra. Las reparaciones que se originen transcurrido el tiempo de garantía han de pagarse.

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada
(tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada
(tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 67087

INDICE	PAGINA
Uso conforme	14
Volume di fornitura	14
Dati tecnici	14
Avvertenze di sicurezza	14
Componenti dell'apparecchio	16
Messa in funzione dell'apparecchio	17
Funzionamento della radio:	21
Pulizia	23
Eliminazione dei guasti	23
Avvertenza sulla conformità	23
Importatore	23
Smaltimento	24
Garanzia & assistenza	24

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo e conservarle per il successivo impiego. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni.

Sveglia con proiezione ora dell'ora SPU 900 A1

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore. Tutti i diritti, nonché la riproduzione fotomeccanica, la copia e la diffusione tramite procedimenti particolari (ad es. elaborazione dei dati, supporto dati e reti di dati) anche parziale, nonché le modifiche ai contenuti e le modifiche tecniche sono riservati.

Uso conforme

La radiosveglia è destinata all'indicazione dell'ora e alla ricezione dei programmi radio in onde ultracorte e medie (FM e AM). Inoltre, l'apparecchio è provvisto di una funzione di sveglia tramite radio e segnale acustico. La radiosveglia non è prevista per l'impiego in ambito commerciale o industriale. Non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme dell'apparecchio!

Volume di fornitura

- 1 Sveglia con proiezione ora SPU 900 A1
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

Dati tecnici

Connessione di rete:	220-240 V~, 50 Hz
Absorbimento di potenza della modalità di funzionamento radio:	5 Watt
Standby:	1,2 Watt
Potenza in uscita:	2 x 450 mW con il 10% di distorsione
Gamma di frequenze:	Onde ultracorte (FM) 87,5 - 108 MHz MW (AM) 526,5 - 1606,5 kHz
Temperatura di esercizio:	+ 5 - +35° C

Temperatura di conservazione :	-20 - +50 °C
Umidità:	5 - 90% (senza condensa)
Dimensioni (L x P x A):	21 x 7 x 14,1 cm
Peso :	ca. 870 g
Classe di protezione:	II / □
Pile di backup	2 x 1,5 V, tipo AAA/ Micro (non incluse nella fornitura)

Avvertenze di sicurezza

Avviso

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa. Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a lesioni. Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni personali.

Attenzione

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di riportare danni materiali. Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a danni materiali. Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza, per evitare danni materiali.

Avvertenza

Un avviso contrassegna ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

Avvertenza: pericolo di scossa elettrica!

- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa installata a norma e provvista di messa a terra. La tensione di rete deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta tipo dell'apparecchio.
- Fare immediatamente riparare o sostituire dal servizio di assistenza i cavi o gli apparecchi non perfettamente funzionanti o danneggiati.

- Tenere i bambini lontano dal cavo di connessione e dall'apparecchio. I bambini spesso sottovalutano i rischi collegati all'uso di apparecchi elettrici.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua. Ripulirlo semplicemente con un panno leggermente inumidito.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia e non utilizzarlo in ambienti umidi o bagnati.
- Afferrare il cavo di rete sempre dalla spina. Non tirare mai dal cavo e non toccare mai il cavo con le mani umide, poiché ciò potrebbe dare luogo a cortocircuito o scossa elettrica.
- Non collocare l'apparecchio, mobili o altri oggetti sul cavo di rete e impedirne lo schiacciamento.
- Impedire che il cavo di connessione alla rete elettrica si bagni o inumidisca durante l'uso.
- Non tentare di aprire l'alloggiamento dell'apparecchio e non tentare di riparare l'apparecchio. In caso di alloggiamento aperto, sussiste il pericolo di morte per scossa elettrica e la garanzia si estingue.
- Proteggere l'apparecchio da spruzzi e gocce d'acqua. Non collocare pertanto alcun oggetto pieno di liquidi (ad es. vasi di fiori) su o accanto all'apparecchio.
- Controllare che l'apparecchio e tutte le sue parti non presentino danni visibili. La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo se esso è in perfetto stato.
- Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.

 Avvertenza: pericolo di lesioni!

- Non annodare mai il cavo di rete e non unirlo ad altri cavi. Collocare il cavo di rete in modo tale che non costituisca intralcio o inciampo.
- La spina deve essere sempre facilmente raggiungibile, in modo da poter scolle-

gare rapidamente l'apparecchio dalla rete elettrica in caso di emergenza.

- Questo prodotto non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la sicurezza o abbiano ricevuto indicazioni sull'impiego dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Provvedere a un posizionamento stabile dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio avesse subito cadute o danni, non metterlo più in funzione. L'apparecchio dev'essere sottoposto a controllo da parte di personale specializzato e all'occorrenza riparato.
- Impedire ai bambini di entrare in possesso delle pile. I bambini potrebbero mettere in bocca le pile e ingoiarle.
- In caso di ingestione di una pila, consultare immediatamente un medico.

 Avvertenza: pericolo di esplosione!

- Non gettare le pile nel fuoco. Non ricaricare le pile.
- Non aprire, saldare o sciogliere le pile. Pericolo di esplosione e lesioni!

 Attenzione: pericolo di incendio!

- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di superfici surriscaldate.
- Non posizionare l'apparecchio in luoghi direttamente irradiati dal sole. In caso contrario, esso potrebbe surriscaldarsi e danneggiarsi irreparabilmente.
- Non coprire mai le aperture di aerazione dell'apparecchio acceso.
- Non collocare fiamme libere, come ad es. candele, su o accanto all'apparecchio.

Attenzione in caso di temporale!

- In caso di temporale, gli apparecchi collegati alla rete elettrica potrebbero subire dei danni. In tal caso, quindi, staccare sempre la spina dalla presa.

Attenzione nell'uso delle pile

L'apparecchio utilizza delle pile per il salvataggio dei dati in memoria. Per il corretto uso delle pile osservare quanto segue:

- Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le pile.
- Controllare regolarmente le pile. Le pile che presentano fuoriuscita di acidi possono causare danni all'apparecchio.
- In caso di fuoriuscita di acidi dalle pile, indossare guanti protettivi e ripulire il vano pile e i contatti con un panno asciutto.

Avviso!

- Non esporre mai le pile a calore eccessivo (ad es. sole diretto, fuoco).

Attenzione!

- Rischio di esplosione in caso di sostituzione non conforme delle pile. Sostituire solo con pile dello stesso tipo o di tipo analogo.

Avvertenza sulla sospensione della tensione

Il tasto  del presente apparecchio non lo disconnette dalla rete elettrica. Inoltre, l'apparecchio assorbe corrente in modalità di standby. Per disconnettere completamente l'apparecchio dalla rete elettrica, è necessario staccare la spina dalla presa.

Indicazioni sulle tensioni a impulsi (EFT / transitori elettrici veloci) e scariche elettrostatiche:

In caso di malfunzionamenti a seguito di transitori elettrici veloci (tensione a impulsi) o scariche elettrostatiche, il prodotto deve essere reimpostato per

ripristinarne il normale funzionamento. Si consiglia di scollegare l'alimentazione elettrica e collegarla di nuovo. Le pile (se presenti) devono essere estratte e reinserte.

Avvertenza

L'azienda declina ogni responsabilità per i danni alla radiosveglia provocati dalla penetrazione di acqua nell'apparecchio, dal surriscaldamento o da modifiche eseguite dall'utente!

Componenti dell'apparecchio

1	VOL-	- abbassamento volume
2	VOL +	- aumento volume
3	MODE/LOCK	- richiamo dei parametri regolabili/Blocco tasti
4	Altoparlante	
5	Proiettore	- proietta l'orario sulle pareti
6	SNOOZE/ DIMMER	- tasto di ritardo sveglia, commutatore di luminosità
7	BAND	- cambio della banda radio
8	DOWN ▼	- tasto di selezione a ritroso
9	UP ▲	- tasto di selezione in avanti
10	PROJECTION	- accensione/spegnimento della proiezione dell'ora
11	PRESET/ALARM +	- memoria stazioni/allarme avanti/
12	PRESET/ALARM -	- memoria stazioni/allarme indietro
13	PAGE/ALSET	- commuta le pagine della memoria/richiamo la funzione di allarme
14	Display	- messaggio
15	A.M.S. MEMORY	- memorizzazione autom. emittenti
16	SLEEP	- regolazione del tempo di spegnimento
17	NAP USER	- commutazione utente,

- 18  funzione Timer
- interruttore On/Off della funzione radio
- 19 Regolatore di messa a fuoco - per la messa a fuoco della proiezione dell'orologio
- 20 Antenna lineare - per la ricezione di onde ultracorte
- 21 Cavo di rete
- 22 Vano pile - per la pila di backup

Messa in funzione dell'apparecchio

Prelevare prima tutti i componenti dell'apparecchio dalla confezione e rimuovere tutti i materiali di imballaggio. Controllare l'apparecchio per rilevare eventuali danni.

Inserimento delle pile di backup

Le pile di back-up mantengono le impostazioni individuali anche in caso di interruzione della corrente elettrica. A tale scopo sono necessarie due pile da 1,5 V tipo AAA/Micro. Esse non sono incluse nella fornitura.

1. Aprire lo sportello del vano pile 22 sul lato inferiore della radiosveglia.
2. Inserire le pile rispettando la corretta polarità.
3. Chiudere lo sportello del vano pile 22. Lo sportello deve inserirsi udibilmente.

Avvertenza:

le pile di backup devono essere controllate almeno una volta all'anno ed eventualmente sostituite.

Connessione all'alimentazione di corrente

- Inserire la spina in una presa di rete. Nel display 14 compare un messaggio di benvenuto „PLEASE WAIT FOR SETTING THANKS“. Nel frattempo, la radiosveglia cerca di aggiornare le impostazioni per ora e data con l'ausilio del segnale RDS. Se si desidera interrompere la procedura, premere un tasto a piacere. Se l'aggiornamento automatico non riesce, eseguire manualmente le impostazioni su indicate.

Impostazione dell'ora

Per poter impostare l'orario e i seguenti parametri, è necessario che la modalità radio sia disattivata. Se non si preme alcun tasto entro circa 15 secondi, l'apparecchio salva l'impostazione ed esce dalla modalità di impostazione.

1. Premere il tasto MODE/LOCK 3. La visualizzazione dell'orario lampeggia.
2. Premere i tasti DOWN/UP 8/9, per impostare l'orario a intervalli di minuti. Tenendo premuto uno dei tasti si modifica l'orario in sequenza più rapida.

Impostazione della data

1. Premere nuovamente il tasto MODE/LOCK 3. Nel display 14 appare l'indicazione della data „01.01.2011“.
2. Premere i tasti DOWN/UP 8/9, per impostare la data in intervalli di giorni. Tenendo premuto uno dei tasti si cambia la data in sequenza più rapida.

Impostazione della città

1. Premere nuovamente il tasto MODE/LOCK 3. Nel display 14 lampeggia il messaggio per la sigla della città, sotto l'indicazione „LOCAL CITY“.
2. Premere i tasti DOWN/UP 8/9, per impostare il fuso orario in base a una città o alla propria area di residenza. Tenendo premuto uno dei tasti si cambia il messaggio in sequenza più rapida. Qui di seguito è riportata una panoramica delle città presenti nelle impostazioni e delle differenze orarie:

Abbr.	Diff.	Città
HNL	-10	Honolulu /USA
ANC	-9	Anchorage /USA
YVR	-8	Vancouver /Canada
LAX	-8	Los Angeles /USA
DEN	-7	Denver /USA
CHI	-6	Chicago /USA
MEX	-6	Mexico City / Mexico
NYC	-5	New York / USA
YYZ	-5	Toronto / Canada
YUL	-5	Montreal / Canada

Abbr.	Diff.	Città
CCS	-4	Caracas / Venezuela
RIO	-3	Rio De Janeiro / Brazil
BUE	-3	Buenos Aires / Argentina
UTC	0	Universal Time Coordinated
LON	0	London / UK
BER	1	Berlin / Germania
PAR	1	Paris / France
ROM	1	Rome / Italy
CAI	2	Cairo / Egypt
IST	2	Istanbul / Turkey
MOW	3	Moscow / Russia
KWI	3	Kuwait City / Kuwait
DXB	4	Dubai / Saudi Arabia
KHI	5	Karachi / Pakistan
DAC	6	Dacca / Bangladesh
BKK	7	Bangkok / Thailand
SIN	8	Singapore
HKG	8	Hong Kong
PEK	8	Beijing / China
SHA	+8	Shanghai / Cina
TYO	9	Tokyo / Japan
SYD	10	Sydney / Australia
NOU	11	Noumea / New Caledonia
AKL	12	Auckland / New Zealand

3. Premere il tasto SNOOZE/DIMMER **6**, per attivare o disattivare l'ora legale per il fuso orario selezionato. Il display **14** mostrerà „SUM ON“ o „SUM OFF“.

Impostazione dell'ora mondiale

1. Premere nuovamente il tasto MODE/LOCK **3**. Nel display **14** lampeggia il messaggio per la sigla della città, sotto l'indicazione „WORLD CITY“.
2. Premere il tasto DOWN/UP **8/9**, per impostare l'ora mondiale desiderata. Tenendo premuto uno dei tasti si cambia il messaggio in sequenza più rapida. Anche in tal caso vale la panoramica delle città presenti nelle impostazioni e delle differenze orarie precedentemente riportate.

3. Premere ripetutamente il tasto SNOOZE/DIMMER **6**, per impostare l'ora legale per l'orario mondiale selezionato.

Spostamento orario	Display	Spiegazione
1	OFFSET 1	Nel fuso orario dell'utente (Local City) è inverno mentre l'ora mondiale impostata è in estate.
0	OFFSET 0	Nel fuso orario dell'utente (Local City) e l'ora mondiale impostata è in estate.
-1	OFFSET -1	Nel fuso orario dell'utente (Local City) è estate mentre l'ora mondiale impostata è in inverno o non ha l'ora legale.

Impostazione della funzione promemoria

Si possono programmare fino a 10 date di promemoria nell'apparecchio.

1. Premere nuovamente il tasto MODE/LOCK **3**. Nel display **14** lampeggia una data e il messaggio SDA 1 per la data da ricordare 1.
2. Premere i tasti DOWN/UP **8/9**, per impostare la prima data da ricordare. Tenendo premuto uno dei tasti si cambia il messaggio in sequenza più rapida.
3. Tenendo premuto il tasto SNOOZE/DIMMER **6**, si disattiva l'indicazione dell'anno e in tal modo questa data verrà fissata come promemoria per ogni anno.
4. Se si desiderasse programmare ulteriori date, premere il tasto PAGE/AL.SET **13**, per selezionare la posizione di memoria preferita fra le restanti da 2 a 10.
5. Procedere analogamente con le ulteriori date.
6. Per disattivare la funzione di promemoria, programmare una data che si trovi nel passato.

Impostare la funzione Update

Tramite questa funzione, l'apparecchio può aggiornare automaticamente le impostazioni per l'ora in base ai dati RDS.

1. Premere nuovamente il tasto **MODE/LOCK** ③. Nel display ⑭ appare l'indicazione della data „*UPDATE ON*”.
2. Premere il tasto **DOWN** ⑧, per disattivare la funzione di aggiornamento. Il display ⑭ mostra quindi „*UPDATE OFF*”.
3. Premere il tasto **UP** ⑨, per attivare nuovamente la funzione di aggiornamento.

Impostazione del tempo per la funzione di ritardo della sveglia

1. Premere nuovamente il tasto **MODE/LOCK** ③. Nel display ⑭ appare il messaggio „*SNOOZE ON*”.
2. Premere i tasti **DOWN/UP** ⑧/⑨, per impostare il periodo di tempo desiderato, compreso fra 1 e 59 minuti, per la funzione di spegnimento ritardato.

Impostazione della modalità 12 o 24 ore

1. Premere nuovamente il tasto **MODE/LOCK** ③. Nel display ⑭ appare il messaggio „*24HR*”.
2. Premere il tasto **DOWN** ⑧, per impostare la modalità 12 ore. Nel display ⑭ compare „*12HR*”.
3. Premere il tasto **UP** ⑨, per passare nuovamente alla modalità 24 ore.

Impostazione della durata della proiezione

1. Premere nuovamente il tasto **MODE/LOCK** ③. Nel display ⑭ appare il messaggio „*PROJ-T OFF*”.
2. Premere i tasti **DOWN/UP** ⑧/⑨, per impostare la durata della proiezione da 1 a 59 minuti. Nell'impostazione „*OFF*” la proiezione è accesa costantemente e può essere accesa o spenta premendo il tasto **PROJECTION** ⑩.

Dimmer automatico per il display

1. Premere nuovamente il tasto **MODE/LOCK** ③. Il display ⑭ indica „*DIM-T OFF*”.
2. Premere il tasto **UP** ⑨, se si desidera smorzare automaticamente il display in determinati orari. Il display ⑭ indica quindi „*DIM-T ON*”.

3. Premere il tasto **DOWN** ⑧ per disattivare nuovamente questa funzione.

Impostare l'orario di dimmer per il display

1. Premere nuovamente il tasto **MODE/LOCK** ③. Il display ⑭ indica „*DT 23:00 ON*” come orario in cui si aziona automaticamente il dimmer per il display.
2. Premere i tasti **DOWN/UP** ⑧/⑨, per impostare un orario diverso.
3. Premere nuovamente il tasto **MODE/LOCK** ③. Il display ⑭ indica „*DT 6:00 OFF*” come orario in cui il display ritorna alla normale luminosità.
4. Premere i tasti **DOWN/UP** ⑧/⑨, per impostare un orario diverso.

Premere nuovamente il tasto **MODE/LOCK** ③, per completare queste impostazioni.

Funzione Timer

1. Premere il tasto **NAP/USER** ⑰. Nel display ⑭ compare il messaggio **NAP** e l'indicazione dell'orario 010 lampeggia.
2. Con i tasti **DOWN/UP** ⑧/⑨ impostare il tempo desiderato (è possibile impostare uno spazio temporale compreso fra 1 minuto e 23:59 h).
3. Premere nuovamente il tasto **NAP/USER** ⑰, per avviare il timer. Nel display ⑭ viene visualizzato il tempo restante.
4. A tempo scaduto, risuona il segnale del timer per circa 10 minuti, il messaggio **NAP** lampeggia e viene visualizzato l'orario.
5. Premere un qualsiasi tasto per disattivare l'allarme.
6. Se si desidera disattivare la funzione Timer prima dell'allarme, tenere premuto il tasto **NAP/USER** ⑰ per un secondo.

Funzione di sveglia (allarme da 1 a 4)

Con la radiosveglia si possono programmare fino a quattro programmi di sveglia. Se non si preme alcun tasto entro circa 15 secondi, l'apparecchio salva l'impostazione ed esce dalla modalità di impostazione.

1. Con la radio spenta premere il tasto PAGE/AL.SET **13**, per richiamare la funzione di sveglia. Con i tasti PRESET/ALARM +/- **11/12** selezionare la posizione di memoria allarme desiderata. Nel display **14** lampeggia l'orario di sveglia impostato di recente e il simbolo per il tipo di allarme (radio o segnale acustico).
2. Premere i tasti DOWN/UP **8/9**, per impostare l'orario di sveglia desiderato. Tenendo premuto uno dei tasti DOWN/UP **8/9** si modifica l'orario di sveglia in sequenza più rapida.
3. Premere il tasto PAGE/AL.SET **13**, fino a ottenere la funzione di sveglia desiderata (v. tabella) nel display **14**.

Funzione di sveglia	Simbolo nel display 14
Segnali acustici	
Radio	
Spenta	Nessun simbolo

4. Premere il tasto SNOOZE/DIMMER **6**, per impostare i giorni della settimana in cui si desidera essere svegliati: Si può scegliere fra „Giorni feriali“ (MON, TUE, WED, THU, FRI), „Fine settimana“ (SAT, SUN) e „Ogni giorno“ (MON, TUE, WED, THU, FRI, SAT, SUN).
5. Tenere premuto il tasto SNOOZE/DIMMER **6** per 2 secondi se si desidera essere svegliati in un determinato giorno della settimana. Per impostare questo giorno, premere ripetutamente il tasto SNOOZE/DIMMER **6**. Orientarsi in tal caso all'indicazione dei giorni della settimana, riportata a destra in alto nel display:

MON	= Lunedì
TUE	= Martedì
WED	= Mercoledì
THU	= Giovedì

FRI	= Venerdì
SAT	= Sabato
SUN	= Domenica

6. Per ritornare alla selezione dei giorni feriali, fine settimana o di tutta la settimana, tenere nuovamente premuto il tasto SNOOZE/DIMMER **6** per due secondi.
7. Dopo circa 15 secondi, il display **14** passa nuovamente alla visualizzazione dell'ora. Le impostazioni per la funzione di sveglia sono così salvate e verranno visualizzate.
8. Programmare eventualmente le posizioni di memoria restanti per ulteriori orari di sveglia.

Quando suona l'allarme...

- ...ed è stata selezionata la funzione di sveglia „Radio“, la radio si accende con volume crescente e con l'emittente impostata per ultima, e resta accesa per un'ora.
- ... ed è stata selezionata la funzione di sveglia „Segnale acustico“, il segnale acustico risuona per 10 minuti con intensità crescente.

Per terminare la rispettiva funzione di sveglia, premere un tasto a piacere, a eccezione del tasto SNOOZE/DIMMER **6**.

Funzione di allarme ritardato

Premendo il tasto SNOOZE/DIMMER **6**, l'allarme attivo per l'orario selezionato viene ritardato per un periodo di tempo corrispondente a quello impostato per tale funzione (v. sezione „Impostazione del tempo per la funzione di allarme ritardato“, 1 - 59 min., valore standard = 9 min.). Nel frattempo, nel display **14** lampeggia il messaggio SNZ. Per interrompere definitivamente l'allarme, premere una volta brevemente il tasto PAGE/AL.SET **13**.

Funzione di promemoria

L'apparecchio attiverà una funzione di promemoria in una data per la quale essa è stata impostata. In tal caso, in tale giorno verrà emesso un segnale di allarme di promemoria,

ogni ora, dalle 8:00 alle 23:00, con una durata di 10 minuti. Inoltre, nel display **14** lampeggia il messaggio SDA.

Premere un qualsiasi tasto per disattivare l'allarme di promemoria.

Impostazione di messaggi intermittenti sul display

Se l'apparecchio si trova in standby, premere il tasto DOWN **8**. Nel display compare „D-“ (per l'ora e la data). Premere nuovamente il tasto DOWN **8**, e nel display apparirà „-W“ (orario e ora mondiale). Premere nuovamente il tasto DOWN **8**, e nel display apparirà „DW“ (orario, data e ora mondiale a intermitenza). Premere nuovamente il tasto DOWN **8**, e nel display apparirà „--“ (solo orario).

Funzionamento della radio:

Le caratteristiche tecniche dell'apparecchio consentono un campo di frequenze regolabile che supera il campo di frequenze consentito di 87,5 - 108 MHz o 526,5 - 1606,5 kHz. A seconda delle nazioni, possono sussistere norme diverse in relazione al campo di frequenze radio attribuito. Si ricorda che è vietato utilizzare, inoltrare a terzi o abusare delle informazioni ricevute al di fuori della gamma di frequenza attribuita. Per la ricezione radio delle frequenze ultracorte, svolgere completamente l'antenna lineare **20** e cercare una posizione favorevole con la radio in funzione. Per la ricezione in onde corte, l'apparecchio possiede un'antenna incorporata. Per migliorare la ricezione in onde medie, ruotare l'apparecchio in una direzione più favorevole.

Accensione/spegnimento funzione radio

1. Premere il tasto **18**. Nel display **14** viene visualizzata la frequenza corrente e il simbolo di accensione **18**. Accanto lampeggia il simbolo dell'orologio a indicare che l'apparecchio attende la trasmissione dell'orario corrente da un'emittente RDS.

2. Premere nuovamente il tasto **18** per interrompere la funzione radio e impostare l'apparecchio nella modalità di Standby.

Impostazione manuale delle emittenti

1. Con il tasto BAND **7** selezionare la banda radio desiderata, MW (AM) o UKW (FM).
2. Premere il tasto UP **9**, per cercare emittenti con frequenza superiore a quella visualizzata nel display.
3. Premere il tasto DOWN **8**, per cercare emittenti con frequenza inferiore a quella visualizzata nel display.
4. Se l'emittente appena impostata invia dati RDS, nel display **14** compare il messaggio **RDS**. Quindi il display **14** mostra il nome dell'emittente radio, e l'orario viene aggiornato (se le impostazioni sono attivate, v. sezione „Impostazione della funzione Update“).

Ricerca automatica delle emittenti

È possibile impostare l'apparecchio perché ricerchi le emittenti automaticamente. La radiosveglia esegue la scansione della banda di frequenza selezionata, fino a trovare un'emittente.

1. Tenere premuto per due secondi il tasto UP **9**. La radiosveglia cerca l'emittente con la frequenza immediatamente superiore.
2. Tenere premuto per due secondi il tasto DOWN **8**. La radiosveglia cerca l'emittente con la frequenza immediatamente inferiore.

Ripetere questi passi fino a trovare l'emittente cercata.

Memorizzazione dell'emittente

È possibile salvare 20 emittenti in onde ultracorte e 12 emittenti in onde medie nell'apparecchio come preferiti per ognuno dei 2 utenti. La memorizzazione viene ripartita su varie pagine, che possono essere richiamate tramite il tasto PAGE/AL.SET **19**. Su ogni pagina vengono collocate 4 emittenti, che si possono consultare con i tasti PRESET/ALARM+/- **11** / **12**.

1. Con la radio accesa premere il tasto PAGE /AL.SET **13**, per richiamare la pagina di memoria 1-5 desiderata. Nel display **14** appare il numero della pagina di memorizzazione selezionata, alla voce „PAGE“.
2. Impostare l'emittente desiderata.
3. Premere brevemente il tasto A.M.S. MEMORY **15**. Nel display **14** lampeggiano le cifre e il messaggio relativo alla posizione di memoria „MEM“.
4. Con i tasti PRESET/ALARM +/- **11/12** selezionare la posizione di memoria in cui salvare l'emittente. Confermare con il tasto A.M.S. MEMORY **15**. L'emittente è stata così salvata e viene visualizzata.
5. Poiché l'apparecchio può essere usato da più persone, dispone di una funzione di commutazione dell'utente. Entrambi gli utenti possono quindi memorizzare diverse emittenti come preferiti. Per passare da un utente all'altro, tenere premuto per due secondi il tasto NAP|USER **17** per due secondi. Se si è attivato il secondo utente, nel display **14** comparirà il messaggio „B“.
6. Ripetere i passaggi 1 - 4 (per entrambi gli utenti), fino a memorizzare tutte le emittenti desiderate.

AMS (Automatic Memory System)

Con la funzione AMS la radio cerca automaticamente le emittenti e le salva nelle posizioni di memoria disponibili.

- Tenere premuto il tasto A.M.S. MEMORY **15** per due secondi. La radiosveglia cerca automaticamente le emittenti con la sintonia migliore e le memorizza.

Richiamo dell'emittente

1. Per richiamare le emittenti salvate, nella modalità Radio selezionare prima l'utente desiderato.
2. Quindi selezionare la pagina di memoria desiderata con il tasto PAGE/AL.SET **13**.
3. Con i tasti PRESET/ALARM +/- **11/12** selezionare la posizione di memoria dell'emittente desiderata.

Impostazione del volume

- In modalità radio premere ripetutamente il tasto Vol. — **1**, per diminuire il volume. A destra nel display **14** viene rappresentato il volume corrente in passi di $\frac{1}{10}$ - 18.
- Premere ripetutamente il tasto Vol + **2**, per aumentare il volume di riproduzione.

Timer di spegnimento

L'apparecchio dispone di un timer di spegnimento per un tempo massimo di 90 minuti.

1. Premere il tasto SLEEP **16**, per richiamare la funzione ed eventualmente accendere la radio.
2. Premere ripetutamente il tasto SLEEP **16**, per inserire il tempo rimanente in passi di 10 minuti. Dopo qualche secondo, viene nuovamente visualizzata la frequenza di ricezione.
3. Nel display **14** lampeggia il messaggio Sleep .
4. Premere in qualsiasi momento il tasto SLEEP **16**, per visualizzare per alcuni secondi il tempo residuo di funzionamento.
5. Alla scadenza del tempo, l'apparecchio si spegnerà.
6. Per disattivare il tempo di spegnimento anticipatamente, premere il tasto  **18**.

Funzione dimmer e spegnimento del display

La luminosità del display si può regolare in tre diversi livelli, premendo il tasto SNOOZE /DIMMER **6**. Maggiore è la luminosità, maggiore sarà l'assorbimento di potenza dell'apparecchio.

Premendo brevemente il tasto MODE/LOCK **3** in modalità radio, si può commutare dalla visualizzazione della frequenza a quella dell'orario e viceversa.

Proiezione

L'orario può essere proiettato dall'apparecchio su una parete o sul soffitto. Questa funzione è stata pensata per la lettura dell'orario in ambiente buio. Durante il giorno, in ambiente ben illuminato, sarà quasi impossi-

bile poter utilizzare tale funzione. Con la proiezione attivata, il simbolo della proiezione compare nel display **14**.

1. Aprire in tal caso il proiettore **5**.
2. Attivare la funzione con il tasto PROJECTION **10**.
3. Dirigere il proiettore **5** sul punto desiderato. Prima di ruotare lateralmente il proiettore **5**, se lo si desidera, è necessario sollevare cautamente la base dall'alloggiamento dell'apparecchio.
4. Con il regolatore di messa a fuoco **19** agjustare la nitidezza della proiezione.
5. L'orario verrà quindi proiettato sul punto desiderato per il periodo di tempo preimpostato (v. sezione „Impostazione della durata della proiezione“).
6. Se si desidera disattivare anticipatamente questa funzione, premere il tasto PROJECTION **10** e chiudere il proiettore **5**.

Blocco dei tasti

Tenere premuto il tasto MODE/LOCK **3** fino a ottenere il simbolo della chiave nel display **14**. Le normali funzioni dei tasti sono così bloccate. I tasti mantengono tuttavia la funzione „Termina allarme“. Inoltre il tasto SNOOZE/DIMMER **6** mantiene la funzione di spegnimento ritardato. Per eliminare il blocco, mantenere premuto nuovamente il tasto MODE/LOCK **3** fino alla scomparsa del simbolo della chiave.

Pulizia

Attenzione!

Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di corrente! L'infiltrazione di umidità nella radio da cucina comporta il pericolo di scarica elettrica! L'apparecchio può subire danni irreparabili!

Pulire l'alloggiamento della radiosveglia solo con un panno leggermente umido e un detergente delicato. Impedire la penetrazione di umidità nell'apparecchio durante la pulizia!

Eliminazione dei guasti

L'apparecchio non funziona.

- ⇒ La spina del cavo di rete **21** è stata saldamente inserita nella presa di rete?
- ⇒ È stato disattivato il fusibile automatico, se necessario?
- ⇒ Si è interrotta la corrente?

Cattiva ricezione di onde ultracorte.

- ⇒ Modificare l'orientamento dell'antenna lineare **20**. Eventualmente, fissarla con del nastro adesivo.

Cattiva ricezione di onde medie.

- ⇒ Modificare la posizione dell'apparecchio.

Perdita di tutte le impostazioni a causa di interruzione di corrente.

- ⇒ Non sono state inserite le pile per il mantenimento della memoria.
- ⇒ Le pile inserite per il mantenimento della memoria sono scariche. Sostituirle.

L'orario proiettato è poco leggibile.

- ⇒ Con il regolatore di messa a fuoco **19** agjustare la nitidezza della proiezione.

Avvertenza sulla conformità

Il presente apparecchio corrisponde ai requisiti fondamentali e alle altre relative prescrizioni della Direttiva EMC 2004/108/EC, nonché alla Direttiva per gli apparecchi a bassa tensione 2006/95/EC.

Importatore

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Smaltimento

Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2002/96/EC.



Smaltimento dell'apparecchio

- Smaltire il prodotto o relativi componenti tramite un ente di smaltimento autorizzato o tramite un'istituzione comunale di smaltimento.
- Rispettare le prescrizioni attualmente in vigore. In caso di dubbi, mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Smaltimento pile/accumulatori

- Pile e/o accumulatori non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.
- Le pile/gli accumulatori possono contenere sostanze velenose che danneggiano l'ambiente. Smaltire pertanto le pile/gli accumulatori unicamente in conformità alle leggi vigenti.
- Ogni utente è obbligato per legge a restituire le pile/gli accumulatori a un centro di raccolta comunale, locale o presso il rivenditore. Questo obbligo è finalizzato allo smaltimento ecologico delle pile e/o degli accumulatori.
- Restituire pile/accumulatori solo se completamente scarichi.

Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire tutti i materiali dell'imballaggio in modo ecologicamente conforme.



Garanzia & assistenza

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in comunicazione telefonicamente con il centro di assistenza più vicino. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

La prestazione della garanzia vale solo per difetti del materiale o di fabbricazione, ma non per i danni derivanti dal trasporto, danni a parti sottoposte a usura o a parti fragili, come ad esempio interruttori o accumulatori.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore.

Il periodo di garanzia non è prolungato da eventuali interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti all'atto dell'acquisto devono essere indicati immediatamente dopo il disimballaggio, e comunque entro e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 67087

MT Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 67087

ÍNDICE	PÁGINA
Utilização correcta	26
Material fornecido	26
Dados técnicos	26
Indicações de segurança	26
Pecas do aparelho	28
Colocação do aparelho em funcionamento	29
Modo de rádio	33
Limpeza	35
Eliminação de erros	35
Indicação de conformidade	35
Importador	35
Eliminação	36
Garantia & Assistência Técnica	36

Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização e guarde-o para consulta futura. Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também o manual.

Despertador com projecção da hora SPU 900 A1

Esta documentação está protegida por direitos de autor. Todos os direitos reservados, bem como a reprodução fotomecânica e a divulgação através de processos especiais (por exemplo processamento de dados, suportes e redes de dados) e alterações parciais, técnicas e ao nível do conteúdo.

Utilização correcta

O despertador destina-se à indicação da hora e à recepção de programas de rádio FM e AM. Além disso, está equipado com uma função de alarme através de rádio e de toque.

O despertador não se destina ao uso comercial ou industrial. Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização indevida!

Material fornecido

- 1 Despertador com projecção da hora SPU 900 A1
- 1 manual de instruções

Dados técnicos

Ligação de rede: 220-240 V~, 50 Hz

Consumo de energia

no modo de rádio: 5 Watts

Standby: 1,2 Watts

Potência de saída: 2 x 450 mW
com 10% de THD

Gama de
frequências: UKW (FM)
87,5 - 108 MHz
MW (AM)
526,5 - 1606,5 kHz

Temperatura
de serviço: + 5 - +35 °C

Temperatura de
armazenamento: -20 - +50 °C

Humidade: 5 - 90%
(sem condensação)

Dimensões
(L x A x P): 21 x 7 x 14,1 cm

Peso: aprox. 870 g

Classe de
protecção: II / 

Pilhas de reserva: 2 x 1,5 V, tipo AAA/
Micro (não incluídas
no material fornecido)

Indicações de segurança

Aviso

Uma indicação deste nível alerta para uma situação potencialmente perigosa. Se esta situação não for evitada, existe perigo de ferimentos. Siga as indicações neste aviso para evitar ferimentos.

Atenção

Uma indicação deste nível alerta para a possibilidade de danos materiais. Se esta situação não for evitada, existe perigo de danos materiais. Siga as indicações neste aviso para evitar danos materiais.

Nota

A nota fornece informações adicionais para facilitar o manuseamento do aparelho.

Aviso: Perigo de choques eléctricos!

- Ligue o aparelho apenas a uma tomada de rede devidamente instalada e ligada à terra. A tensão de rede deve coincidir com os dados da placa de identificação do aparelho.
- Mandar reparar ou substituir imediatamente cabos de ligação ou aparelhos que não funcionem em perfeitas condições ou que tenham sido danificados.
- Mantenha o cabo de ligação e o aparelho fora do alcance das crianças. Estas frequentemente subestimam os riscos dos aparelhos eléctricos.

- Nunca mergulhe o aparelho em água. Limpe-o apenas com um pano ligeiramente humedecido.
- Não exponha o aparelho a chuva, nem o utilize em ambientes húmidos ou molhados.
- Nunca puxe pelo cabo alimentação, mas sim pela ficha. Nunca toque no cabo de alimentação com as mãos molhadas, pois isso pode provocar um curto-circuito ou choque eléctrico.
- Não coloque o aparelho, móveis ou semelhantes sobre o cabo de alimentação e certifique-se de que este último não fica entalado.
- Certifique-se de que o cabo de ligação não entra em contacto com água ou humidade durante o funcionamento.
- Não deve abrir a estrutura do aparelho, nem deve repará-lo ou modificá-lo. Caso contrário, existe perigo de morte por choque eléctrico e a garantia perde a validade.
- Proteja o aparelho contra salpicos e pingos de água. Por isso, não coloque qualquer objecto com líquidos (p. ex. jarras com flores) sobre ou junto ao aparelho.
- Verifique o aparelho e todos os seus componentes quanto a danos visíveis. O conceito de segurança funciona apenas caso o aparelho se encontre em perfeitas condições.
- Antes de cada limpeza, retire a ficha da tomada.

Aviso: Perigo de ferimentos!

- Nunca faça nós no cabo de alimentação nem o ate a outros cabos. O cabo de alimentação deve ser colocado de tal modo que ninguém o pise, nem tropece no mesmo.
- A ficha de rede deve estar sempre bem acessível para que seja possível desligá-la rapidamente da corrente eléctrica em caso de emergência.

- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou falta de experiência e/ou de conhecimento, a não ser que estas sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que recebam desta instruções acerca do funcionamento do aparelho. As crianças devem ser supervisionadas, de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
- Certifique-se de que o aparelho é instalado sobre uma base segura.
- Se o aparelho tiver caído ou estiver danificado, não o coloque novamente em funcionamento. O aparelho deve ser verificado por um técnico especializado e se necessário reparado.
- Mantenha as pilhas fora do alcance de crianças. Estas poderiam colocar as pilhas na boca e engoli-las.
- Em caso de ingestão de uma pilha, procure imediatamente assistência médica.

Aviso: Perigo de explosão!

- Não lance as pilhas para o fogo. Não recarregue as pilhas.
- Nunca abra, nem tente soldar as pilhas. Existe perigo de explosão e de ferimentos!

Atenção: Perigo de incêndio!

- Não utilize o aparelho nas proximidades de superfícies quentes.
- Não coloque o aparelho em locais expostos à radiação solar directa. Caso contrário, este poderia sobreaquecer e ficar irreparavelmente danificado.
- Nunca cubra as ranhuras de ventilação do aparelho enquanto este estiver ligado.
- Não coloque fontes de ignição, como por ex. velas, sobre ou junto ao aparelho.

Atenção em caso de trovoadas!

- Em caso de trovoadas, os aparelhos ligados à corrente eléctrica podem sofrer

danos. Por isso, neste caso, retire sempre a ficha de rede da tomada.

Atenção durante a substituição das pilhas

O aparelho utiliza pilhas para a protecção da memória. Para um manuseamento correcto das pilhas, respeite as seguintes indicações:

- Caso não pretenda utilizar o aparelho por um período de tempo mais prolongado, retire as pilhas.
- Verifique regularmente as pilhas. As pilhas com fuga de líquido podem danificar o aparelho.
- Se houver fuga de líquido das pilhas, utilize luvas de protecção e limpe o compartimento das pilhas com um pano seco.

Aviso!

Nunca exponha as pilhas a calor excessivo (por ex. luz solar intensa, fogo).

Atenção!

Perigo de explosão devido a substituição incorrecta da pilha. Substituir apenas por pilhas do mesmo tipo ou equivalente.

Indicação relativa à desconexão da rede

A tecla  deste aparelho não separa o aparelho da rede eléctrica. Além disso, o aparelho consome energia no modo de Standby. Para desligar totalmente o aparelho da rede, a ficha de rede tem de ser retirada da tomada.

Indicação sobre tensões transitórias (EFT/processos de transição rápidos eléctricos) e descargas electrostáticas:

No caso de uma anomalia devido a processos de transição rápidos eléctricos (tensão transitória) ou descargas electrostáticas, o produto deve ser reposto às definições de origem para

regressar ao modo de funcionamento normal. Poderá ser necessário desligar a alimentação de tensão e voltar a ligá-la. As pilhas (caso existam) devem ser removidas e novamente colocadas.

Nota

Não é assumida qualquer responsabilidade/garantia por danos no despertador resultantes da acção da humidade, da infiltração de água no aparelho, do sobreaquecimento ou de conversões independentes!

Peças do aparelho

1 VOL–	- Reduz o volume
2 VOL +	- Aumenta o volume
3 MODE/LOCK	- Acede a parâmetros configuráveis/ Bloqueio das teclas
4 Alto-falante	
5 Projector	- Projecta a hora nas paredes
6 SNOOZE/ DIMMER	- Tecla snooze/ Regulador de luminosidade
7 BAND	- Comuta a banda de rádio
8 DOWN ▼	- Tecla de selecção para baixo
9 UP ▲	- Tecla de selecção para cima
10 PROJECTION	- Liga/desliga a projecção
11 PRESET/ALARM +	- Memória de estações/ alarmes para cima/
12 PRESET/ALARM –	- Memória de estações/ alarmes para baixo
13 PAGE/AL.SET	- Alterna as páginas de alarme/accede à função de alarme
14 Display	- Visor
15 A.M.S. MEMORY	- Memorizador de emisoras autom.
16 SLEEP	- Comanda o temporizador de desconexão

- 17 NAP/USER - Alterna o de utilizador, função de temporizador
- 18  - Interruptor para ligar/desligar a função de rádio
- 19 Regulador de focalização - Para focalização da projecção da hora
- 20 Antena de fio - Para recepção FM
- 21 Cabo de alimentação
- 22 Compartimento para as pilhas - Para pilhas de reserva

Colocação do aparelho em funcionamento

Em primeiro lugar, retire todas as peças do aparelho da embalagem e remova todos os materiais de embalagem. Verifique o aparelho quanto a eventuais danos.

Colocação das pilhas de reserva

Através das pilhas de reserva, mantêm-se todas as configurações individuais do aparelho em caso de falha de corrente. Para isso, necessita de duas pilhas de 1,5 V do tipo AAA/Micro. Estas não estão incluídas no material fornecido.

1. Abra a tampa do compartimento para as pilhas 22 na parte inferior do despertador.
2. Insira as pilhas. Certifique-se de que a polaridade é a correcta.
3. Feche a tampa do compartimento para as pilhas 22. A tampa deve encaixar de forma audível.

Nota:

As pilhas de reserva devem ser testadas pelo menos uma vez por ano e, se necessário, substituídas.

Estabelecer a alimentação de corrente

- Insira a ficha de rede numa tomada. No visor 14 é exibida a mensagem de boas-vindas "PLEASE WAIT FOR SETTING THANKS". Entretanto, o despertador procura actualizar as suas configurações de

hora e data com a ajuda do sinal RDS. Caso pretenda cancelar este processo, prima qualquer tecla. Caso a actualização automática falhe, efectue as configurações mencionadas manualmente.

Ajustar a hora

Para que possa ajustar a hora e os seguintes parâmetros, deve desactivar o modo de rádio. Caso não seja premida qualquer tecla dentro de aprox. 15 segundos, o aparelho memoriza a configuração e fecha o modo de ajuste.

1. Prima a tecla MODE/LOCK 3. A indicação da hora fica intermitente.
2. Prima as teclas DOWN/UP 8/9 para ajustar a hora em intervalos de minutos. Manter premido um dos botões altera a hora em sequência rápida.

Ajustar a data

1. Prima novamente a tecla MODE/LOCK 3. No visor 14 a indicação da data fica intermitente "01.01.2017".
2. Prima as teclas DOWN/UP 8/9 para ajustar a data em intervalos de dias. Mantendo uma das teclas premida, altera a data em modo rápido.

Ajustar cidade

1. Prima novamente a tecla MODE/LOCK 3. No visor 14 fica intermitente a indicação da abreviatura da cidade sob a indicação "LOCAL CITY".
2. Prima as teclas DOWN/UP 8/9 para ajustar o fuso horário com base numa cidade ou no seu local de residência aproximado. Mantendo uma das teclas premida, altera a indicação rapidamente. Aqui poderá encontrar uma vista geral das cidades ajustáveis e das diferenças horárias:

Abr.	Dif.	Cidade
HNL	-10	Honolulu / EUA
ANC	-9	Anchorage / EUA
YVR	-8	Vancouver / Canadá
LAX	-8	Los Angeles / EUA

Abr.	Dif.	Cidade
DEN	-7	Denver / EUA
CHI	-6	Chicago / EUA
MEX	-6	Cidade do México / México
NYC	-5	Nova Iorque / EUA
YYZ	-5	Toronto / Canadá
YUL	-5	Montreal / Canadá
CCS	-4	Caracas / Venezuela
RIO	-3	Rio De Janeiro / Brasil
BUE	-3	Buenos Aires / Argentina
UTC	0	Universal Time Coordinated
LON	0	Londres / Reino Unido
BER	+1	Berlin / Alemanha
PAR	+1	Paris / França
ROM	+1	Roma / Itália
CAI	+2	Cairo / Egito
IST	+2	Istambul / Turquia
MOW	+3	Moscovo / Rússia
KWI	+3	Kuwait City / Kuwait
DXB	+4	Dubai / Arábia Saudita
KHI	+5	Karachi / Paquistão
DAC	+6	Dacca / Bangladesh
BKK	+7	Banguecoque / Tailândia
SIN	+8	Singapura
HKG	+8	Hong Kong
PEK	+8	Pequim / China
SHA	+8	Shanghai / China
TYO	+9	Tóquio / Japão
SYD	+10	Sydney / Austrália
NOU	+11	Nouméa / Nova Caledónia
AKL	+12	Auckland / Nova Zelândia

3. Prima a tecla SNOOZE/DIMMER **6** para ligar ou desligar o horário de Verão para o fuso horário seleccionado. O visor **14** exibe respectivamente "SUM ON" ou "SUM OFF".

Ajustar hora universal

1. Prima novamente a tecla MODE/LOCK **3**. No visor **14** a indicação da abreviatura da cidade sob a indicação "WORLD CITY" fica intermitente.
2. Prima as teclas DOWN/UP **8/9** para ajustar a hora universal pretendida. Man-

tendo uma das teclas premida, altera a indicação rapidamente. Também aqui se aplica a vista geral acima exibida das cidades ajustáveis e diferenças horárias.

3. Prima repetidamente o botão SNOOZE/DIMMER **6** para ajustar um desvio da hora de verão para o tempo universal seleccionado.

Desvio de tempo	Visor	Explicação
1	OFFSET 1	Na sua zona horária (Local City) é hora de inverno e no tempo universal ajustado é agora hora de verão.
0	OFFSET 0	Na sua zona horária (Local City) e no tempo universal ajustado é agora hora de verão ou de inverno.
-1	OFFSET -1	Na sua zona horária (Local City) é hora de verão e no tempo universal ajustado é agora hora de inverno ou não possui hora de verão.

Ajustar função de lembrança

Pode programar até 10 datas, das quais o aparelho deverá recordá-lo.

1. Prima novamente a tecla MODE/LOCK **3**. No visor **14** fica intermitente uma data e a indicação SDA 1 para a data da lembrança 1.
2. Prima as teclas DOWN/UP **8/9** para ajustar a primeira data de lembrança pretendida. Mantendo uma das teclas premida, altera a indicação rapidamente.
3. Caso prima a tecla SNOOZE/DIMMER **6**, o ano é desactivado e, deste modo, será recordado desta data todos os anos.
4. Caso pretenda programar outras datas, prima a tecla PAGE/AL.SET **13** para seleccionar a posição de memória pretendida 2-10.
5. Proceda do mesmo modo com as outras datas.

6. Para desactivar a função de lembrança, programe uma data passada.

Ajustar função de actualização

Através desta função o aparelho pode actualizar as configurações de hora automaticamente com base em dados RDS.

1. Prima novamente a tecla **MODE/LOCK** ③. O visor ⑭ exibe "UPDATE ON".
2. Prima a tecla **DOWN** ⑧ para desactivar a função de actualização. O visor ⑭ exibe então "UPDATE OFF".
3. Prima a tecla **UP** ⑨ para activar novamente a função de actualização.

Ajustar tempo para a função snooze

1. Prima novamente a tecla **MODE/LOCK** ③. O visor ⑭ exibe "SNOOZE 09".
2. Prima os botões **DOWN/UP** ⑧/⑨ para definir o intervalo de tempo desejado para a função snooze, entre 1 e 59 minutos.

Ajustar o modo de 12 ou 24 horas

1. Prima novamente a tecla **MODE/LOCK** ③. O visor ⑭ exibe "24HR".
2. Prima a tecla **DOWN** ⑧ para regular o modo de indicação de 12 horas. No visor ⑭ é exibido "12HR".
3. Prima a tecla **UP** ⑨ para comutar novamente para o modo de 24 horas.

Ajustar duração da projecção

1. Prima novamente a tecla **MODE/LOCK** ③. O visor ⑭ exibe "PROJ-T OFF".
2. Prima as teclas **DOWN/UP** ⑧/⑨ para ajustar a duração da projecção de 1 - 59 minutos. No ajuste "OFF" acende a projecção continuamente e pode ser ligada ou desligada premindo o botão **PROJECTION** ⑩.

Regulador de luz automático do visor

1. Prima novamente o botão **MODE/LOCK** ③. O visor ⑭ indica "DIM-T OFF".
2. Prima o botão **UP** ⑨ se a luz do visor tiver de ser regulada automaticamente para determinados períodos. O visor ⑭ indica então "DIM-T ON".

3. Prima o botão **DOWN** ⑧ para desactivar esta função novamente.

Ajustar o tempo de regulação de luz do visor

1. Prima novamente o botão **MODE/LOCK** ③. O visor ⑭ indica "DT 23:00 ON" como a hora para a qual a luz do visor é regulada automaticamente.
2. Prima os botões **DOWN/UP** ⑧/⑨, para ajustar outra hora.
3. Prima novamente o botão **MODE/LOCK** ③. O visor ⑭ indica "DT 6:00 OFF" como a hora para a qual o visor é apresentado novamente com luminosidade normal.
4. Prima os botões **DOWN/UP** ⑧/⑨ para ajustar outra hora.

Prima novamente a tecla **MODE/LOCK** ③ para concluir estas configurações.

Função de temporizador

1. Prima o botão **NAP/USER** ⑰. No visor ⑭ surge a indicação NAP e a indicação da hora 010 fica intermitente.
2. Ajuste com as teclas **DOWN/UP** ⑧/⑨ o tempo pretendido (é possível um período de 1 minuto a 23:59 h).
3. Prima novamente a tecla **NAP/USER** ⑰ para iniciar o temporizador. No visor ⑭ é exibido o tempo restante.
4. Se o tempo terminar, soa um sinal de temporizador durante aprox. 10 minutos, a indicação NAP fica intermitente e a hora é exibida.
5. Prima então qualquer tecla para fechar o alarme.
6. Caso pretenda fechar a função do temporizador antes do alarme, mantenha a tecla **NAP/USER** ⑰ premida durante um segundo.

Função de despertar (alarme 1 a 4)

Pode programar até quatro alarmes com o seu despertador. Caso não seja premida qualquer tecla dentro de aprox. 15 segundos, o aparelho memoriza a configuração e fecha o modo de ajuste.

1. No caso de rádio desligado, prima o botão PAGE/AL.SET **13** para aceder à função de despertar. Os botões PRESET/ALARM +/- **11/12** permitem-lhe seleccionar a posição de memória de alarme pretendida. No visor **14** fica intermitente a última hora de despertar ajustada e o símbolo para o tipo de alarme (rádio ou sinal de aviso).
2. Prima as teclas DOWN/UP **8/9** para ajustar a hora de alarme pretendida. Manter premido um dos botões DOWN/UP **8/9** altera a hora de despertar em sequência rápida.
3. Prima o botão PAGE/AL.SET **13** até ser exibida a função de despertar pretendida (ver tabela) no visor **14**.

Função de alarme	Símbolo no visor 14
Toque	
Rádio	
Desligado	sem símbolo

4. Prima a tecla SNOOZE/DIMMER **6** para ajustar os dias da semana nos quais pretende que o alarme toque: Pode escolher entre "dia útil" (MON, TUE, WED, THU, FRI), "fim-de-semana" (SAT, SUN) e "todos os dias" (MON, TUE, WED, THU, FRI, SAT, SUN).
5. Mantenha a tecla SNOOZE/DIMMER **6** premida durante 2 segundos, caso pretenda ser despertado num dia de semana específico. Para ajustar este dia de semana, prima repetidamente a tecla SNOOZE/DIMMER **6**. Oriente-se aqui pelas indicações de dia da semana no canto superior direito do visor:

MON	= Segunda-feira
TUE	= Terça-feira
WED	= Quarta-feira
THU	= Quinta-feira

FRI	= Sexta-feira
SAT	= Sábado
SUN	= Domingo

6. Para retroceder à selecção de dias úteis, fim-de-semana ou semana completa, mantenha a tecla SNOOZE/DIMMER **6** premida novamente durante 2 segundos.
7. Após aprox. 15 segundos o visor **14** retrocede à indicação da hora. As configurações da função de alarme estão agora memorizadas e são exibidas.
8. Programe, se necessário, as restantes posições de memória para horas de alarme.

Quando o alarme toca...

- ... e a função de despertar "Rádio" está seleccionada, o rádio liga-se com volume crescente e na última emissora ajustada durante uma hora.
- ... e a função de despertar "sinais de aviso" é seleccionada, soam os sinais de aviso durante 10 minutos com volume crescente.

Para fechar a respectiva função de despertar prima qualquer tecla com excepção da tecla SNOOZE/DIMMER **6**.

A função snooze

Caso prima a tecla SNOOZE/DIMMER **6**, o alarme activo é adiado pelo tempo predefinido para esta função (ver parágrafo "Ajustar tempo para a função snooze", 1 - 59 min., predefinição = 9 min.). Entretanto a indicação SNZ acende-se no visor **14**. Para parar definitivamente um alarme descontinuo, prima brevemente uma vez o botão PAGE/AL.SET **13**.

A função de lembrança

O aparelho recorda-lhe uma data ajustada com a função de lembrança. Neste caso, o alarme soa neste dia todas as horas certas das 8:00 - 23:00 durante 10 minutos. Para isso, a indicação SDA fica intermitente no visor **14**.

Prima qualquer tecla para fechar o alarme.

Ajustar indicações do visor alternáveis

Caso o aparelho se encontre em Standby, prima a tecla DOWN ⑧. No visor é exibido "D—" (para hora e data). Prima novamente a tecla DOWN ⑧, é exibido "—h" (para hora e hora universal) no visor. Prima novamente a tecla DOWN ⑧, é exibido "Dh" (para hora - data - hora universal alternadas) no visor. Prima novamente a tecla DOWN ⑧, é exibido "—" (apenas hora) no visor.

Modo de rádio

Os dados técnicos do aparelho permitem uma gama de frequências regulável fora da gama de frequências permitida de 87,5 - 108 MHz ou 526,5 - 1606,5 kHz. Noutros países podem haver regulamentos nacionais divergentes relativamente às gamas de frequências de radiodifusão predefinidas. Tenha em atenção que não pode utilizar, transmitir a terceiros nem utilizar para outros fins de forma abusiva as informações recebidas fora da área de frequência de radiodifusão. Para a recepção de rádio, desenrole totalmente a antena de fio ⑳ e determine o melhor direccionamento durante o funcionamento. O aparelho possui uma antena integrada para a recepção AM. Para melhorar a recepção AM, rode o aparelho numa direcção mais favorável.

Ligar/desligar o rádio

1. Prima a tecla ① ⑯. No visor ⑭ é exibida a frequência actual e o símbolo de ligação ①. O símbolo de hora fica intermitente e é exibido de modo que o aparelho aguarde pela transmissão da hora actual de uma emissora RDS.
2. Prima novamente a tecla ① ⑯ para fechar a função de rádio e colocar o aparelho em modo de Standby.

Configurar manualmente a emissora

1. Com a tecla BAND ⑦ seleccione a banda de rádio pretendida, MW (AM) ou UKW (FM).

2. Prima a tecla UP ⑨ para procurar por emissoras com uma frequência mais elevada do que a exibida no visor.
3. Prima a tecla DOWN ⑧ para procurar por emissoras com uma frequência mais reduzida do que a exibida no visor.
4. Caso a emissora agora ajustada transmita dados RDS, a indicação **RDS** acende-se no visor ⑭. De seguida, é exibido no visor ⑭ o nome da emissora de rádio e a hora é actualizada (desde que activado nas configurações, ver parágrafo "Ajustar função de actualização").

Procurar emissora automaticamente

O aparelho também pode procurar por emissoras automaticamente. O despertador percorre então a banda de frequências seleccionada até encontrar uma emissora.

1. Mantenha a tecla UP ⑨ premida durante dois segundos: o despertador procura pela emissora com a próxima frequência acima da exibida.
2. Mantenha a tecla DOWN ⑧ premida durante dois segundos: o despertador procura pela emissora com a próxima frequência abaixo da exibida.

Repita estas operações, até ter encontrado a emissora procurada.

Memorizar emissora

Pode memorizar 20 emissoras FM e 12 emissoras AM como favoritas no aparelho por cada um dos 2 utilizadores. Estas posições de memória distribuem-se por várias páginas às quais pode aceder através da tecla PAGE/AL.SET ⑬. Em cada página encontra 4 emissoras que pode activar com as teclas PRESET/ALARM +/- ⑪/ ⑫.

1. No caso de rádio ligado, prima o botão PAGE/AL.SET ⑬ para aceder à página de memória 1-5 pretendida. No visor ⑭ é exibido o número da página de memória agora seleccionada sob "PAGE".
2. Ajuste a emissora desejada.
3. Prima brevemente a tecla A.M.S. MEMORY ⑮. No visor ⑭ fica intermitente o

algarismo e a indicação da posição de memória "MEM".

- Com os botões PRESET/ALARM +/- 11/12 seleccione então a posição na qual a emissora deve ser memorizada. Confirme com a tecla A.M.S. MEMORY 15. Agora a emissora está memorizada e é exibida permanentemente.
- Visto que o aparelho pode ser utilizado por várias pessoas, este dispõe de uma comutação de utilizador. Ambos os utilizadores podem, deste modo, memorizar diferentes emissoras como favoritas. Para comutar para o respectivo utilizador, mantenha a tecla NAP|USER 17 premida durante dois segundos. Se o segundo utilizador estiver activado, surge a indicação "B" no visor 14.
- Repita os passos 1 - 4 (para ambos os utilizadores) até que todas as emissoras pretendidas estejam memorizadas.

AMS (Automatic Memory System)

Com a função AMS, a rádio procura automaticamente por emissoras e memoriza-as nas posições de memória disponíveis.

- Mantenha a tecla A.M.S. MEMORY 15 premida durante dois segundos. O despertador procura automaticamente por emissoras com boa recepção e memoriza-as sequencialmente.

Aceder a uma emissora

- Para aceder à emissora memorizada, seleccione no modo de rádio em primeiro lugar o utilizador pretendido.
- Agora seleccione a página de memória pretendida com a tecla PAGE/AL.SET 13.
- Com os botões PRESET/ALARM +/- 11/12 seleccione a posição de memória da emissora pretendida.

Ajustar o volume

- Prima repetidamente em modo de rádio a tecla Vol. - 1 para reduzir o volume. No lado direito do visor 14 é exibido o volume actual em intervalos de 10 - 18.

- Prima repetidamente a tecla Vol. + 2 para aumentar o volume.

Temporizador de desactivação

O aparelho dispõe de um temporizador de desconexão para até 90 minutos.

- Prima a tecla SLEEP 16 para aceder à função e, se necessário, ligar o rádio.
- Prima repetidamente a tecla SLEEP 16 para introduzir o tempo restante em intervalos de 10 minutos. Após alguns segundos é novamente exibida a frequência de recepção.
- No visor 14 acende-se a indicação Sleep .
- Prima a qualquer momento a tecla SLEEP 16 para exibir durante alguns segundos o actual tempo restante.
- Depois de decorrido o tempo, o aparelho desliga-se.
- Para desligar o temporizador de desconexão antecipadamente, prima a tecla 18.

Regular a luz do visor e alternar o visor

Pode regular a luminosidade do visor em três níveis premindo a tecla SNOOZE/DIMMER 6.

Quanto maior for a luminosidade, mais elevado é o consumo de energia do aparelho.

Se premir brevemente o botão MODE/LOCK 3 no modo de rádio, alterna entre a indicação de frequência e de hora.

Projectção

A hora pode ser projectada pelo aparelho numa parede ou no tecto. Esta função foi concebida para a leitura da hora na escuridão. Durante o dia, em divisões bem iluminadas, não poderá praticamente utilizar a projecção. No caso de projecção ligada, acende-se o símbolo de projecção no visor 14.

- Feche para isso o projector 5.
- Active a função com a tecla PROJECTION 10.

3. Dirija o projector u para o local pretendido. Antes de poder rodar o projector **5** para o lado pretendido, deve retirar cuidadosamente a sua base da estrutura do aparelho.
4. Foque a indicação com o regulador de focalização **19**.
5. A hora é agora projectada para o local pretendido durante o período predefinido (ver parágrafo "Ajustar duração de projecção").
6. Caso pretenda desligar esta função antecipadamente, prima a tecla PROJECTION **10** e abra o projector **5**.

Bloqueio das teclas

Mantenha premido o botão MODE/LOCK **3** até surgir o símbolo de chave no visor **14**. Agora, as funções de botões normais estão bloqueadas. Os botões mantêm a função "terminar alarme". Além disso, o botão SNOOZE/DIMMER **6** mantém a sua função enquanto botão de modo de adormecer. Para remover o bloqueio das teclas, mantenha premido o botão MODE/LOCK **3** até o símbolo da chave desaparecer.

Limpeza

Aviso!

Retire a ficha da tomada antes de efectuar qualquer limpeza! Se houver infiltração de humidade no aparelho, existe perigo de choque eléctrico! Além disso, o aparelho pode também sofrer danos irreparáveis!

Limpe a caixa do despertador exclusivamente com um pano ligeiramente humedecido e um detergente suave. Certifique-se de que, ao proceder à limpeza, não há infiltração humidade na caixa!

Eliminação de erros

O aparelho não trabalha.

- ⇒ A ficha do cabo de alimentação **21** está bem encaixada na tomada?
- ⇒ O disjuntor está desligado?
- ⇒ A corrente falhou?

Má recepção FM.

- ⇒ Altere a direcção da antena de fio **20**. Se necessário, fixe-a com fita adesiva.

Má recepção AM.

- ⇒ Altere a direcção do aparelho.

Perda de todas as configurações após falha de corrente.

- ⇒ Não inseriu pilhas para a manutenção da memória.
- ⇒ As pilhas inseridas para manutenção da memória estão gastas. Substitua-as.

A hora projectada está praticamente ilegível.

- ⇒ Foque a indicação com o regulador de focalização **19**.

Indicação de conformidade

Este aparelho está em conformidade com os requisitos da directiva CEM 2004/108/EC e da directiva para aparelhos de baixa tensão 2006/95/EC, bem como de todas as outras directivas relevantes.

Importador

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Eliminação

Nunca deposite o aparelho no lixo doméstico comum. Este produto está em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC.



Eliminação do aparelho

- Elimine o produto ou as suas peças através de um serviço autorizado de recolha de resíduos ou através da instituição de recolha do seu município.
- Tenha atenção aos regulamentos actualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.

Eliminação de pilhas/pilhas recarregáveis

- As pilhas/pilhas recarregáveis não podem ser depositadas no lixo doméstico.
- As pilhas/pilhas recarregáveis podem conter substâncias tóxicas, que prejudiquem o ambiente. Por isso, elimine-as de acordo com as estipulações legais válidas.
- Os consumidores devem depositar as pilhas/reicarregáveis num ecoponto do seu município ou num estabelecimento comercial. Esta obrigação tem como finalidade garantir uma eliminação ecológica das pilhas/pilhas recarregáveis.
- Devolva as pilhas/pilhas recarregáveis apenas quando estas estiverem vazias.

Eliminação da embalagem

Elimine todos os materiais da embalagem de modo ecológico.



Garantia & Assistência Técnica

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o máximo cuidado e escrupulosamente testado antes da sua distribuição. Guarde o talão como comprovativo da compra. Em caso de reclamação de garantia, entre em contacto com o seu ponto de assistência técnica por telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

A garantia abrange apenas defeitos de material e de fabrico, mas não danos provocados pelo transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, por ex. interruptores ou baterias.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se no caso de utilização incorrecta e de intervenções que não foram efectuadas pela nossa filial de assistência técnica autorizada.

Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.

O período de garantia não é prolongado pela reivindicação da garantia. Isto aplica-se também a peças substituídas e reparadas. Danos e falhas eventualmente já existentes na altura da aquisição devem ser comunicados imediatamente após o desembalamento ou, o mais tardar, dois dias após a data de aquisição. Reparações realizadas após o final da validade da garantia são cobradas.

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 67087

INDEX	PAGE
Intended Use	38
Items supplied	38
Technical Data	38
Safety information	38
The appliance components	40
Putting the appliance into use	41
Radio operation	45
Cleaning	47
Troubleshooting	47
Notice regarding conformity	47
Importer	47
Disposal	47
Warranty & Service	48

Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for later reference. Pass this booklet on to whoever might acquire the appliance at a future date.

Projection Alarm Clock SPU 900 A1

This documentation is copyright protected. All rights including those of photographic reproduction, duplication and distribution by means of particular methods (for example data processing, data carriers and data networks), wholly or partially as well as substantive and technical changes are reserved.

Intended Use

This radio alarm is intended for displaying the time and for the reception of VHF and MW radio programmes. Additionally, the appliance is fitted with an alarm function using either radio or a signal tone.

This radio alarm is not intended for use in commercial or industrial applications. No warranty is provided for damages resulting from improper use of the appliance!

Items supplied

- 1 Projection Alarm Clock SPU 900 A1
- 1 Operating manual

Technical Data

Power supply:	220-240 V~, 50 Hz
Power consumption in radio operation:	5 Watt
Standby:	1.2 Watt
Output level:	2 x 450 mW bei 10% THD
Frequency range :	VHF (FM) 87.5 - 108 MHz MW (AM) 526.5 - 1606.5 kHz
Operating temperature:	+ 5 - +35 °C
Storage temperature :	-20 - +50 °C
Humidity:	5 - 90 % (No condensation)

Dimensions

(W x H x D):	21 x 7 x 14.1 cm
Weight :	870 g approx.
Protection class:	II / □
Backup Batteries	2 x 1.5 V, Type AAA/ Micro (not supplied)

Safety information



Warning

A warning of this danger level signifies a possible dangerous situation. If the dangerous situation is not avoided it can lead to injuries. Follow the directives in this warning notice, so as to avoid personal injuries.



Important

A warning of this danger level signifies possible property damage. If the situation is not avoided it can lead to property damage. The directives in this warning are there to avoid property damage.



Notice

A notice signifies additional information that assists in the handling of the appliance.



Warning: Risk of electric shocks.

- Connect the appliance only to correctly installed and earthed mains power sockets. Ensure that the rating of the local power supply tallies completely with the details given on the rating plate of the appliance.
- Arrange for Customer Services to repair or replace connecting cables and/or appliances that are not functioning properly or have been damaged.
- Keep the power cable and appliance away from children. Children frequently underestimate the dangers of electrical appliances.
- NEVER submerge the appliance in water. Wipe it only with a slightly damp cloth.

- Do not expose the appliance to rain and never use it in a humid or wet environment.
- Always take hold of the power cable by the plug. Do not pull on the cable itself and never touch the power cable with wet hands, this could result in either a short circuit or you receiving an electric shock.
- Do NOT place the appliance itself, furniture items or similar objects on the power cable and take steps to ensure it cannot become jammed or trapped in any way.
- Make sure that the power cable does not become wet during operation.
- You are not permitted to open the appliance housing or to repair or modify the appliance. If the housing is opened or irregular modifications are made, you run the risk of receiving a potentially fatal electric shock and the warranty lapses.
- Protect the appliance against drip and spray water. Do not place any water-filled vessels (e.g. flower vases) on or near the appliance.
- Check the appliance and all parts for visible damages. The safety concept can work only if the appliance is in a faultless condition.
- Always remove the power plug before cleaning the appliance.

Warning: Injury hazard!

- NEVER make a knot in the power cable and do NOT bind it together with other cables. The power cable must be laid so that no one can step on or trip over it.
- The power plug must always be easily accessible, so that in the event of an emergency the appliance can be quickly disconnected from the mains power supply.
- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intel-

lectual abilities or deficiencies in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Provide a stable location for the appliance.
- Do not operate the appliance if it has sustained a fall or is damaged. Arrange for the appliance to be checked and, if necessary, repaired by qualified technicians.
- Keep batteries well away from children. Children could put batteries into their mouths and swallow them.
- If a battery is swallowed, seek medical assistance IMMEDIATELY.

Warning: Explosion hazard!

- Do not throw batteries into a fire. Do not recharge the batteries.
- Never open batteries, never solder or weld batteries. The risk of explosions and injuries exists!

Warning: Risk of fire!

- Do not use the appliance near hot surfaces.
- Do not place the appliance in locations that are subject to direct sunlight. If you do, it may overheat and become irreparably damaged.
- Never cover the ventilation slots of the appliance while it is switched on.
- Do not place open fire sources, such as candles, on or near the appliance.

Caution with thunderstorms!

- Equipment connected to a power supply can be damaged during a thunderstorm. You should therefore always pull the power plug from the power socket when there is a storm.

Warnings about interaction with batteries

The appliance uses batteries for memory storage. When handling batteries, please observe the following:

- If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- Regularly check the condition of the batteries. Leaking batteries can cause damage to the appliance.
- Should the batteries leak, put on a pair of protective gloves and clean the battery compartment and terminals with a dry cloth.

Caution!

Never subject the batteries to excessive heat (i.e. bright sunlight, fire, etc.).

Attention!

There is a risk of explosion if the batteries are improperly replaced. Only replace with the same or equivalent types.

Notice regarding separation from mains-power

The  button on this appliance does not completely disconnect it from the mains power network. Additionally, the appliance consumes power when in standby-mode. To completely separate the appliance from mains power, the plug **MUST** be removed from the wall socket.

Notice regarding electrical power surges (EFT / electrical fast transient) and electrostatic discharges:

In a case of malfunction due to an electrical fast transient (power surge) and/or electrostatic discharge, the appliance must be returned to default settings in order to re-establish normal operation. This could mean that it must be disconnected

from the power supply and then reconnected. The batteries (if present) must be removed and then reinserted.

Notice

No liability/warranty claims will be considered for damage to the appliance caused by the effects of moisture, water penetration, overheating or due to unauthorised modifications!

The appliance components

1	VOL–	- Volume decrease
2	VOL +	- Volume increase
3	MODE/LOCK	- Recalls the adjustable parameters/Button lock
4	Loudspeaker	
5	Projektor	- projects the time onto a wall
6	SNOOZE/ DIMMER	- Snooze button,/ Brightness switch
7	BAND	- Switches the radio wave-band
8	DOWN ▼	- Selector button downwards
9	UP ▲	- Selector button upwards
10	PROJECTION	- Time projection on/off switch
11	PRESET/ALARM +	- Radio station/alarm memory upwards/
12	PRESET/ALARM –	- Radio station/alarm memory downwards
13	PAGE/ALSET	- switches the memory sides/calls up the alarm function
14	Display	- Indicator
15	A.M.S. MEMORY	- Autom. radio station save
16	SLEEP	- Controls the switch-off timer
17	NAP/USER	- User switching, Timer function
18		- On/Off switch for radio functions

- 19 Focus adjuster - for focussing the time projection
- 20 Wire aerial - for VHF reception
- 21 Power cable
- 22 Battery compartment - for the backup batteries

Putting the appliance into use

First take all appliance components from the packaging and remove all packing foil and tape. Check the appliance for signs of visible damage.

Inserting the back-up batteries

With the backup batteries all individual device settings are retained in the event of a power failure. For this you require two 1.5 V batteries of the type AAA/Micro. They are not supplied.

1. Open the lid of the battery compartment 22 on the underside of the radio alarm.
2. Insert the batteries. Ensure the polarities are correct.
3. Close the lid of the battery compartment 22. The lid must audibly engage.

i Note:

The back-up batteries must be checked at least once per year and, if necessary, exchanged for new ones.

Providing mains power

- Insert the plug into a mains power socket. In the display 14 the welcome "PLEASE WAIT FOR SETTING THANKS" appears. During this period the radio alarm attempts to update its settings for time and date with the help of RDS signals. Should you wish to interrupt this process, press any button. Should the automatic update fail, make the required adjustments manually.

Setting the time

To programme in the time and the following parameters, radio operation must be switched off. If a button is not pressed within

approx. 15 seconds, the appliance saves the adjustment and then leaves the programming mode.

1. Press the MODE/LOCK button 3. The time display blinks.
2. Press the buttons DOWN/UP 8/9 to set the time at minute intervals. Pressing and holding down one of button changes the time in quick succession.

Setting the date

1. Press the MODE/LOCK button 3 once again. In the display 14 the date indication "01.01.2011" blinks.
2. Press the buttons DOWN/UP 8/9 to set the date in day intervals. Pressing and holding one of the buttons changes the date in a fast sequence.

Programme City

1. Press the MODE/LOCK button 3 once again. In the display 14 the indicator for the city sign blinks below the "LOCAL CITY" display.
2. Press the buttons DOWN/UP 8/9 to programme in the time zone for a city resp. your general place of residence. Pressing and holding one of the buttons changes the indicator faster. Here is an overview of the programmable cities and the time differences:

Abbr.	Diff.	City
HNL	-10	Honolulu / USA
ANC	-9	Anchorage / USA
YVR	-8	Vancouver / Canada
LAX	-8	Los Angeles / USA
DEN	-7	Denver / USA
CHI	-6	Chicago / USA
MEX	-6	Mexico City / Mexico
NYC	-5	New York / USA
YYZ	-5	Toronto / Canada
YUL	-5	Montreal / Canada
CCS	-4	Caracas / Venezuela
RIO	-3	Rio De Janeiro / Brazil
BUE	-3	Buenos Aires / Argentina

Abbr.	Diff.	City
UTC	0	Universal Time Coordinated
LON	0	London / UK
BER	+1	Berlin / Germany
PAR	+1	Paris / France
ROM	+1	Rome / Italy
CAI	+2	Cairo / Egypt
IST	+2	Istanbul / Turkey
MOW	+3	Moscow / Russia
KWI	+3	Kuwait City / Kuwait
DXB	+4	Dubai / Saudi Arabia
KHI	+5	Karachi / Pakistan
DAC	+6	Dacca / Bangladesh
BKK	+7	Bangkok / Thailand
SIN	+8	Singapore
HKG	+8	Hong Kong
PEK	+8	Beijing / China
SHA	+8	Shanghai / China
TYO	+9	Tokyo / Japan
SYD	+10	Sydney / Australia
NOU	+11	Noumea / New Caledonia
AKL	+12	Auckland / New Zealand

3. Press the button SNOOZE/DIMMER **6** to switch the daylight saving time for the selected time zone either on or off. The display **14** indicates "SUM ON" resp. "SUM OFF" accordingly.

Programme World Time

1. Press the MODE/LOCK button **3** once again. In the display **14** the indicator for the city signs blinks below the "WORLD CITY" display.
2. Press the buttons DOWN/UP **8/9** to set the desired world time. Pressing and holding one of the buttons changes the indicator faster. Also here, the above listing of programmable cities and their time difference is valid.
3. Repeatedly press the SNOOZE/DIMMER button **6** to adjust for a summer time offset in the selected world time.

Time offset	Display	Explanation
1	OFFSET 1	In your time zone (local city) it is winter time and in the adjusted world time it is currently summer time.
0	OFFSET 0	In your time zone (local city) and in the adjusted world time it is currently winter time resp. summer time.
-1	OFFSET -1	In your time zone (local city) it is summer time and in the adjusted world time it is currently winter time resp. they have no summer time.

Programme the reminder function

You can programme in up to 10 dates on which the appliance can give you a reminder when they arrive.

1. Press the MODE/LOCK button **3** once again. In the display **14** a date and the SDA 1 indicator for the memory date 1 blinks.
2. Press the buttons DOWN/UP **8/9** to programme in the first desired memory date. Pressing and holding one of the buttons changes the indicator faster.
3. If you press the SNOOZE/DIMMER button **6**, the year number will be deactivated and you will thus receive a reminder on this date every year.
4. Should you wish to programme in further dates, press the PAGE/AL.SET button **13** to select a memory slot from 2-10.
5. Proceed as above with further dates.
6. To deactivate the memory function, programme in a date that lies in the past.

Programme the Update function

With this function the appliance can automatically up-date the time by using RDS-Data.

1. Press the MODE/LOCK button **3** once again. The display **14** indicates "UPDATE ON".

2. Press the button DOWN **8** to deactivate the up-date function. The display **14** then shows "UPDATE OFF".
3. Press the button UP **9** to reactivate the up-date function.

Programme time for the slumber function

1. Press the MODE/LOCK button **3** once again. The display **14** indicates "SNOOZE 09".
2. Press the DOWN/UP **8/9** button to set the desired time frame for the sleep function between 1 and 59 minutes.

Selecting 12 or 24 hour time display

1. Press the MODE/LOCK button **3** once again. The display **14** indicates "24HR".
2. Press the button DOWN **8** to select the 12 hour modus. In the display **14** appears "12HR".
3. Press the button UP **9** to return to the 24 hour modus.

Adjusting the projection duration

1. Press the MODE/LOCK button **3** once again. The display **14** indicates "PROJ-T OFF".
2. Press the buttons DOWN/UP **8/9** to adjust the projection duration to between 01 and 59 minutes. When set to "OFF" the projection lights up permanently and can be switched on or off by pressing the PROJECTION button **10**.

Automatic Display Dimmer

1. Press the button MODE/LOCK **3** once more. The display **14** indicates "DIM-T OFF".
2. Press the UP button **9** if the display is to be automatically dimmed at specified times. The display **14** then indicates "DIM-T ON".
3. Press the DOWN button **8** to deactivate this function.

Setting the Display-Dimmer Time

1. Press the button MODE/LOCK **3** once more. The display **14** shows "DT 23:00 ON" as the time at which the display is to be automatically dimmed.

2. Press the buttons DOWN / UP **8/9** to set a different time.
3. Press the button MODE/LOCK **3** once more. The display **14** shows "DT 6:00 OFF" as the time at which the display is to return to its normal brightness.
4. Press the buttons DOWN/UP **8/9** to set a different time.

Press the MODE/LOCK button **3** once again to close adjustment.

Timer function

1. Press the button NAP/USER **17**. In the display **14** the NAP indicator appears and the time indicator **070** blinks.
2. Using the buttons DOWN/UP **8/9** set the desired time interval (a time span between 1 minute and 23:59 h is possible).
3. Press the button NAP/USER **17** once again to start the Timer. In the display **14** the remaining time is indicated.
4. Should the time be expired, the timer signal will sound for about 10 minutes, the NAP indicator flashes and the time is displayed.
5. Press any button to end the alarm.
6. If you wish to end the Timer function before the alarm, press and hold the button NAP/USER **17** for one second.

Alarm function (Alarm 1 to 4)

You can programme in up to four alarm times on your radio alarm. If a button is not pressed within approx. 15 seconds, the appliance saves the adjustment and then leaves the programming mode.

1. With the radio switched off, press the PAGE/AL.SET button **13** to call up the alarm function. Using the PRESET/ALARM +/- buttons **11/12**, select the desired alarm memory position. In the display **14** the last set alarm time and the symbol for the type of alarm (radio or signal tone) blinks.
2. Press the buttons DOWN/UP **8/9** to set the desired alarm time. Pressing and holding down one of the buttons DOWN/UP

8/9 changes the alarm time in quick succession.

3. Press the button PAGE/AL.SET 13 until the desired alarm function (see table) is indicated in the display 14.

Alarm function	Symbol in the display 14
Acoustic signal	
Radio	
Switched off	no symbol

4. Press the button SNOOZE/DIMMER 6 to set the weekdays on which you require the alarm function: You can choose between "workdays" (MON, TUE, WED, THU, FRI), "weekends" (SAT, SUN) and "every day" (MON, TUE, WED, THU, FRI, SAT, SUN).
5. Hold the button SNOOZE/DIMMER 6 pressed down for 2 seconds when you want to be woken on a specific weekday. To programme this weekday, repeatedly press the SNOOZE/DIMMER button 6. Orientate yourself on the weekday indicator at the top right in the display:
- MON: = Monday
TUE = Tuesday
WED = Wednesday
THU = Thursday
FRI = Friday
SAT = Saturday
SUN = Sunday
6. To return to the selection of workdays, weekends or whole weeks, once again hold the SNOOZE/DIMMER button 6 pressed down for 2 seconds.
7. After approx. 15 seconds the display 14 returns to time indication. The adjustment for the alarm function is now saved and will be shown.

8. If needed, programme the other memory positions for alarm times as detailed above.

When the alarm signal sounds...

- ... and the alarm function "Radio" is selected, the radio switches itself on with increasing sound volume and the last adjusted radio station for one hour.
- ... and the selected alarm function is "signal tone", the signal tone sounds with an increasing volume for 10 minutes.

To close the individual alarm function press any button except the SNOOZE/DIMMER button 6.

The Slumber function

When you press the SNOOZE/DIMMER button 6, the presently active alarm is cancelled for the time that is programmed for this function (see Section "Programme time for the slumber function", 1 - 59 min., standard value = 9 min.). Meanwhile the SNZ indicator glows in the display 14. To permanently stop an interrupted alarm, briefly press the PAGE/AL.SET button 13.

The Reminder function

The appliance will remind you of the dates that you have programmed in with the reminder function. In these cases and on these days, from 08:00 - 23:00 and on every full hour, the reminder alarm will sound for 10 minutes. Additionally, the SDA indicator blinks in the display 14.

Press any button to end the reminder alarm.

Adjusting changing display indicators

When the appliance is in Standby, press the button DOWN 8. In the display appears "D-" (for Time and Date). Press the button DOWN 8 once again, "-W" appears in the display (for Time and World Time). Press the button DOWN 8 once again, "DW" appears in the display (for Time, Date and World Time in rotation). Press the button DOWN 8 once again, "--" appears in the display (only Time).

Radio operation

The technical data of the appliance makes possible an adjustable frequency range wider than the permitted frequency ranges of 87,5 - 108 MHz resp. 526,5 - 1606,5 kHz. In some countries, different national regulations may apply to the assigned radio frequency ranges. Please note that information received outside of the assigned radio frequency ranges may not be used, passed on to third parties or otherwise misused. For VHF radio reception, completely unwind the wire aerial **20** and, with the radio switched on, determine the most favourable positioning for it. The appliance has a built-in aerial for MW reception. To improve MW reception, if required, turn the radio until it is in the most favourable position.

Switching the radio on and off

1. Press the button **18**. In the display **14** the current frequency and the switch-on symbol **18** is indicated. Next to it, the clock symbol blinks and thus indicates that the device is waiting for the reception of the current time from an RDS station.
2. Press the button **18** once again to switch the radio function off and return the appliance to the standby mode.

Manual station selection

1. Use the waveband select button **7** to select the required reception waveband, MW (AM) or VHF (FM).
2. Press the button UP **9** to search for radio stations with a frequency higher than the one indicated in the display.
3. Press the button DOWN **8** to search for radio stations with a frequency lower than the one indicated in the display.
4. If the found radio station transmits RDS-Data, the **RDS** indicator in the display **14** glows. The display **14** indicates the name of the radio station and the time is updated (insofar as this adjustment is activated, see the section "Programme the Update function").

Automatic station search

You can also let the appliance search for radio stations. The radio alarm then searches the selected frequency range until it has found a radio station.

1. Press and hold the button UP **9** for two seconds: The radio alarm searches for the station with the next highest frequency.
2. Press and hold the button DOWN **8** for two seconds: The radio alarm searches for the station with the next lowest frequency.

Repeat these steps until you have found a radio station to your liking.

Programming stations

For each of 2 users you can save 20 VHF stations and 12 MW stations as favourites in the appliance. These memory slots are spread over several pages, which can be called up via the PAGE/AL.SET button **13**. On each page there are 4 Sender slots, they can be addressed with the PRESET/ALARM +/- buttons **11/12**.

1. With the radio switched on, press the PAGE/AL.SET button **13** to call up the desired memory page 1-5. In the display **14** the number of the just selected memory page appears below "PAGE".
2. Tune in to the desired station.
3. Briefly press the button A.M.S. MEMORY **15**. In the display **14** the number and the memory slot indicator "MEM" blink.
4. Now, using the PRESET/ALARM +/- buttons **11/12**, select the place at which the radio station is to be saved. Confirm it with the A.M.S. MEMORY button **15**. The radio station is now saved and will be permanently indicated.
5. As the appliance can be used by several people, it is equipped with user switching. Both users can thus save different radio stations as favourites. To switch over to the individual user, press and hold the NAP|USER button **17** for two seconds.

Should the second user be activated, the "B" indicator appears in the display 14.

6. Repeat the steps 1 - 4 (for both users) until all desired radio stations have been saved.

AMS (Automatic Memory System)

With the AMS function the radio searches automatically for radio stations and then saves them to the memory positions.

- Press and hold the button A.M.S. MEMORY 15 for two seconds. The radio alarm automatically searches for sufficiently powerful radio stations and saves them in the memory.

Accessing the station

1. To recall a saved radio station, in Radio mode first select the desired user.
2. Now select the required memory page with the PAGE/AL.SET button 13.
3. Using the PRESET/ALARM +/- button 11/12, select the desired memory space for the radio station.

Adjusting the volume.

- In radio modus, repeatedly press the button VOL – 1 to reduce the sound volume. To the right in the display 14 the current sound volume setting is indicated in steps from 0 - 18.
- Repeatedly press the button Vol. + 2 to increase the sound volume.

Switch-off Timer

This appliance is fitted with a switch-off timer for up to 90 minutes.

1. Press the button SLEEP 16 to call the function up and, if need be, to switch the radio on.
2. Repeatedly press the button SLEEP 16 to enter in the remaining playing time in steps of 10 minutes. After a few seconds, the frequency is indicated once again.
3. In the display 14 the Sleep indicator appears .
4. At any time you can press the SLEEP button 16 to blend in the remaining countdown time for a few seconds.

5. On expiry of the time period the appliance switches itself off.

6. To switch the timer off prematurely, press the  18 button.

Switching and dimming the display

You can adjust the display brightness in three levels by pressing the SNOOZE/DIMMER button 6. The higher the brightness, the greater is the power consumption of the device.

When you briefly press the MODE/LOCK button 3 during radio operation, you can toggle between frequency and time display.

Projection

The time can be projected from the appliance onto a wall or the ceiling. This function is intended for reading the time in darkness. During the day in well lit rooms you will hardly be able to use the projection facility. When projection is switched on, the projection symbol glows in the display 14.

1. For this, first fold the projector 5 out.
2. Switch the function on with the PROJECTION button 10.
3. Direct the projector 5 onto the desired surface area. Before you can turn the projector 5 - if so desired - to the side, you must carefully pull its base up from the device housing.
4. Using the focus regulator 19 sharpen the image.
5. The time will now be projected onto the desired surface area for the pre-adjusted timespan (see section "Adjusting the Projection duration").
6. Should you wish to switch this function off prematurely, press the PROJECTION button 10 and fold the Projector 5 in.

Button lock

Press and hold the MODE/LOCK button 3 until the key symbol is indicated in the display 14. The normal key functions are now blocked. The buttons retain, however, the function "Alarm stop". In addition, the

SNOOZE/DIMMER button ⑥ retains its function as a snooze button. To disable the button lock function, press and hold the MODE/LOCK button ③ once again until the key symbol extinguishes.

Cleaning

Warning!

Always remove the mains power plug before cleaning the appliance! Moisture penetrating into the appliance creates the risk of electric shock! Additionally, the appliance could become irreparably damaged!

Clean the housing of the radio alarm only with a slightly moist cloth and a mild detergent. Ensure that moisture cannot permeate into the appliance during cleaning!

Troubleshooting

The appliance doesn't work.

- ⇒ Is the plug of the power cable ② inserted firmly into the power socket?
- ⇒ Has the circuit breaker tripped?
- ⇒ Is there a power cut?

Poor VHF reception.

- ⇒ Change the alignment of the wire aerial ②⑩. If necessary, firmly position it with adhesive tape.

Poor MW reception.

- ⇒ Change the alignment of the appliance.

Loss of all programming after a power cut.

- ⇒ Batteries were not inserted to retain the memory.
- ⇒ The batteries inserted for memory retention are exhausted. Replace them.

The projected time is difficult to read.

- ⇒ Using the focus regulator ⑨ sharpen the image.

Notice regarding conformity

This appliance has been tested against, and found to be in compliance with, the fundamental requirements and other relevant stipulations of the EMC Directive 2004/108/EC, as well as the Guidelines of the Low Voltage Directive 2006/95/EC.

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Disposal

Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2002/96/EC.



Disposing of the appliance

- Arrange for the product, or parts of it, to be disposed of by a professional disposal company or by your communal waste facility.
- Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Disposal of batteries/accumulators

- Used batteries/rechargeable batteries may not be disposed of in household waste.
- Batteries/rechargeable batteries can contain toxic substances which may damage the environment. Therefore, dispose of the batteries/rechargeable batteries in accordance with statutory regulations.
- Every consumer is legally obliged to surrender batteries/rechargeable batteries to a community collection centre in their district or to a dealer. The purpose of

this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner.

- Only dispose of batteries when they are fully discharged.

Disposal of packaging

Dispose of the packaging materials in an environmentally responsible manner.



Warranty & Service

You receive a 3-year warranty for this appliance as of the purchase date. This appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our service department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries.

This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal modifications not carried out by our authorized Service Centre.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period is not extended through repairs made under warranty. This applies also for replaced or repaired parts. Any damages or deficiencies found on purchase must be reported as soon as possible after unpacking, at the latest two days after purchase. On expiry of the warranty, all repairs carried out are subject to payment.

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 67087

(MT) Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 67087

INHALTSVERZEICHNIS	SEITE
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	50
Lieferumfang	50
Technische Daten	50
Sicherheitshinweise	50
Die Geräteteile	52
Das Gerät in Betrieb nehmen	53
Radiobetrieb	57
Reinigen	59
Fehlerhilfe	59
Hinweis zur Konformität	59
Importeur	59
Entsorgen	60
Garantie & Service	60

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Projektionswecker SPU 900 A1

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, sowie inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Projektionswecker ist zur Anzeige der Uhrzeit und zum Empfang von UKW- und MW-Radioprogrammen bestimmt. Darüber hinaus ist das Gerät mit einer Weckfunktion durch Radio und Signalton ausgestattet.

Der Projektionswecker ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Für Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch des Gerätes resultieren, wird keine Gewährleistung übernommen!

Lieferumfang

- 1 Projektionswecker SPU 900 A1
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Netzanschluss:	220-240 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	
Radiobetrieb:	5 Watt
Standby:	1,2 Watt
Ausgangsleistung:	2 x 450 mW bei 10% THD
Frequenzbereich:	UKW (FM) 87,5 - 108 MHz MW (AM) 526,5 - 1606,5 kHz
Betriebstemperatur:	+5 - +35 °C
Lagertemperatur:	-20 - +50 °C
Feuchtigkeit:	5 - 90 % (keine Kondensation)

Abmessungen

(B x H x T):	21 x 7 x 14,1 cm
Gewicht:	ca. 870 g
Schutzklasse:	II / □
Backup-Batterien	2 x 1,5 V, Typ AAA/ Micro (nicht mitgeliefert)

Sicherheitshinweise

Warnung

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation. Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen. Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

Achtung

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden. Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen. Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

Hinweis

Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Warnung: Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Lassen Sie Anschlussleitungen bzw. Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst reparieren oder austauschen.
- Halten Sie Kinder von Anschlussleitung und Gerät fern. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren von Elektrogeräten.

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Wischen Sie es nur mit einem leicht feuchten Tuch ab.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker an. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst, und fassen Sie das Netzkabel niemals mit nassen Händen an, da dies einen Kurzschluss oder elektrischen Schlag verursachen kann.
- Stellen Sie weder das Gerät, Möbelstücke o.ä. auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen, das Gerät nicht reparieren oder modifizieren. Bei geöffnetem Gehäuse oder eigenmächtigen Umbauten besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag und die Gewährleistung erlischt.
- Schützen Sie das Gerät vor Tropf- und Spritzwasser. Stellen Sie deshalb keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Blumenvasen) auf oder neben das Gerät.
- Prüfen Sie das Gerät und alle Teile auf sichtbare Schäden. Nur in einwandfreiem Zustand kann das Sicherheitskonzept des Gerätes funktionieren.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker.

 Warnung: Verletzungsgefahr!

- Machen Sie niemals einen Knoten in das Netzkabel, und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln zusammen. Das Netzkabel muss so gelegt werden, dass niemand darauf tritt oder darüber stolpern kann.

- Der Netzstecker muss immer leicht zugänglich sein, so dass im Notfall das Gerät schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.
- Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken.
- Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

 Warnung: Explosionsgefahr!

- Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf.
- Öffnen Sie die Batterien niemals, löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!

 Achtung: Brandgefahr!

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, die direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt sind. Andernfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.

- Decken Sie niemals die Lüftungsschlitze des Gerätes ab, wenn es eingeschaltet ist.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie z. B. Kerzen auf oder neben das Gerät.

⚠ **Achtung bei Gewitter!**

- Bei einem Gewitter können am Stromnetz angeschlossene Geräte Schaden nehmen. Ziehen Sie bei Gewitter deshalb immer den Netzstecker aus der Steckdose.

⚠ **Achtung beim Umgang mit Batterien**

Das Gerät verwendet zur Speichersicherung Batterien. Für den Umgang mit Batterien beachten Sie bitte Folgendes:

- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.
- Bei ausgelaufenen Batterien, ziehen Sie Schutzhandschuhe an und reinigen das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.

⚠ **Warnung!**

- Setzen Sie die Batterien niemals übermäßiger Hitze (z.B. pralle Sonne, Feuer) aus.

⚠ **Achtung!**

- Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterie. Ersatz nur durch den selben oder gleichwertigen Typ.

❗ **Hinweis zur Netztrennung**

Die -Taste dieses Gerätes trennt das Gerät nicht vom Stromnetz. Außerdem nimmt das Gerät im Standby-Betrieb Strom auf. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden.

❗ **Hinweis zu Stoßspannungen (EFT/elektrischer schneller Übergangsvorgang) und elektrostatischen Entladungen:**

Im Falle einer Fehlfunktion aufgrund elektrischer schneller Übergangsvorgänge (Stoßspannung) bzw. elektrostatischer Entladungen muss das Produkt zurückgesetzt werden, um den normalen Betrieb wieder herzustellen. Möglicherweise muss die Stromversorgung getrennt und wieder neu angeschlossen werden. Die Batterien (falls vorhanden) müssen entnommen und wieder eingesetzt werden.

❗ **Hinweis**

Für Schäden am Projektionswecker, die durch Feuchtigkeitseinwirkung, in das Gerät eingedrungenes Wasser, durch Überhitzung oder durch eigenmächtige Umbauten entstanden sind, wird keine Haftung/Gewährleistung übernommen!

Die Geräteteile

- | | |
|---------------------|---|
| ❶ VOL- | - Lautstärke verringern |
| ❷ VOL + | - Lautstärke erhöhen |
| ❸ MODE/LOCK | - ruft die einstellbaren Parameter auf/
Tastensperre |
| ❹ Lautsprecher | |
| ❺ Projektor | - projiziert die Uhrzeit an
Wände |
| ❻ SNOOZE/
DIMMER | - Schlummertaste/
Helligkeitsumschalter |
| ❼ BAND | - schaltet das Radioband
um |
| ❽ DOWN ▼ | - Auswahl taste abwärts |
| ❾ UP ▲ | - Auswahl taste aufwärts |
| ❿ PROJECTION | - Uhrzeitprojektion ein/
ausschalten |
| ⓫ PRESET/ALARM + | - Stations-/Alarmspeicher
aufwärts/ |
| ⓬ PRESET/ALARM - | - Stations-/Alarmspeicher
abwärts |

- 13 PAGE/AL.SET - schaltet die Speicherseiten um/ruft die Alarmfunktion auf
- 14 Display - Anzeige
- 15 A.M.S. MEMORY - autom. Senderspeichern
- 16 SLEEP - steuert den Ausschalttimer
- 17 NAP/USER - Benutzerumschaltung, Timerfunktion
- 18  - Ein-/Ausschalter der Radiofunktion
- 19 Fokusregler - zur Fokussierung der Zeitprojektion
- 20 Wurfantenne - für UKW-Empfang
- 21 Netzkabel
- 22 Batteriefach - für Backup-Batterien

Das Gerät in Betrieb nehmen

Nehmen Sie zunächst alle Geräteteile aus der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien. Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Beschädigungen.

Einlegen der Backup-Batterien

Durch die Backup-Batterien bleiben bei einem Stromausfall alle individuellen Geräteeinstellungen erhalten. Sie benötigen hierfür zwei 1,5 V Batterien des Typs AAA/Micro. Diese sind nicht im Lieferumfang enthalten.

1. Öffnen Sie die Klappe des Batteriefachs 22 an der Unterseite des Projektionsweckers.
2. Legen Sie die Batterien ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität.
3. Schließen Sie die Klappe des Batteriefachs 22. Die Klappe muss hörbar einrasten.

Hinweis:

Die Backup-Batterien sollten mindestens einmal jährlich überprüft und gegebenenfalls ausgewechselt werden.

Stromversorgung herstellen

- Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Im Display 14 erscheint die Willkommensmeldung „PLEASE WAIT FOR SETTING THANKS“. Währenddessen versucht der Projektions-

wecker, seine Einstellungen für Uhrzeit und Datum mit Hilfe des RDS-Signals zu aktualisieren. Falls Sie diesen Vorgang abbrechen wollen, drücken Sie eine beliebige Taste. Sollte die automatische Aktualisierung fehlschlagen, nehmen Sie die genannten Einstellungen manuell vor.

Uhrzeit einstellen

Um die Uhrzeit und die folgenden Parameter einstellen zu können, muss der Radiobetrieb ausgeschaltet sein. Wenn innerhalb von ca. 15 Sekunden keine Taste gedrückt wird, speichert das Gerät die Einstellung und verlässt den Einstell-Modus.

1. Drücken Sie die MODE/LOCK-Taste 3. Die Uhrzeitanzeige blinkt.
2. Drücken Sie die Tasten DOWN/UP 8/9, um die Uhrzeit in Minutenintervallen einzustellen. Das Gedrückthalten einer der Tasten ändert die Uhrzeit in schneller Folge.

Datum einstellen

1. Drücken Sie erneut die MODE/LOCK-Taste 3. Im Display 14 blinkt die Datumsanzeige „01.01.2017“.
2. Drücken Sie die Tasten DOWN/UP 8/9, um das Datum in Tagesintervallen einzustellen. Das Gedrückthalten einer der Tasten ändert das Datum in schneller Folge.

Stadt einstellen

1. Drücken Sie erneut die MODE/LOCK-Taste 3. Im Display 14 blinkt die Anzeige für das Städtekürzel unterhalb der „LOCAL CITY“-Anzeige.
2. Drücken Sie die Tasten DOWN/UP 8/9, um die Zeitzone anhand einer Stadt bzw. Ihres groben Aufenthaltsort einzustellen. Das Gedrückthalten einer der Tasten ändert die Anzeige schnell. Hier finden Sie eine Übersicht über die einstellbaren Städte und der Zeitdifferenzen:

Abk.	Diff.	Stadt
HNL	-10	Honolulu / USA
ANC	-9	Anchorage / USA
YVR	-8	Vancouver / Canada

Abk.	Diff.	Stadt
LAX	-8	Los Angeles / USA
DEN	-7	Denver / USA
CHI	-6	Chicago / USA
MEX	-6	Mexico City / Mexico
NYC	-5	New York / USA
YYZ	-5	Toronto / Canada
YUL	-5	Montreal / Canada
CCS	-4	Caracas / Venezuela
RIO	-3	Rio de Janeiro / Brasilien
BUE	-3	Buenos Aires / Argentinien
UTC	0	Universal Time Coordinated
LON	0	London / UK
BER	+1	Berlin / Deutschland
PAR	+1	Paris / Frankreich
ROM	+1	Rom / Italien
CAI	+2	Kairo / Ägypten
IST	+2	Istanbul / Türkei
MOW	+3	Moskau / Russland
KWI	+3	Kuwait City / Kuwait
DXB	+4	Dubai / Saudi Arabien
KHI	+5	Karachi / Pakistan
DAC	+6	Dacca / Bangladesch
BKK	+7	Bangkok / Thailand
SIN	+8	Singapur
HKG	+8	Hong Kong
PEK	+8	Peking / China
SHA	+8	Shanghai / China
TYO	+9	Tokyo / Japan
SYD	+10	Sydney / Australien
NOU	+11	Noumea / Neukaledonien
AKL	+12	Auckland / Neuseeland

- Drücken Sie die SNOOZE/DIMMER-Taste **6**, um für die gewählte Zeitzone die Sommerzeit ein- oder auszuschalten. Das Display **14** zeigt entsprechend „SUM ON“ bzw. „SUM OFF“ an.

Weltzeit einstellen

- Drücken Sie erneut die MODE/LOCK-Taste **3**. Im Display **14** blinkt die Anzeige für das Städtekürzel unterhalb der „WORLD CITY“-Anzeige.

- Drücken Sie die Tasten DOWN/UP **8/9**, um die gewünschte Weltzeit einzustellen. Das Gedrückthalten einer der Tasten ändert die Anzeige schnell. Auch hier gilt die oben gezeigte Übersicht über die einstellbaren Städte und der Zeitdifferenzen.
- Drücken Sie wiederholt die SNOOZE/DIMMER Taste **6**, um für die gewählte Weltzeit einen Sommerzeitversatz einzustellen.

Zeitversatz	Display	Eklärung
1	OFFSET 1	In Ihrer Zeitzone (Local City) ist Winterzeit und in der eingestellten Weltzeit ist gerade Sommerzeit.
0	OFFSET 0	In Ihrer Zeitzone (Local City) und in der eingestellten Weltzeit ist gerade Sommer- bzw. Winterzeit.
-1	OFFSET -1	In Ihrer Zeitzone (Local City) ist Sommerzeit und in der eingestellten Weltzeit ist gerade Winterzeit bzw. hat keine Sommerzeit.

Erinnerungsfunktion einstellen

Sie können bis zu 10 Daten programmieren, an die Sie das Gerät bei deren Erreichen erinnern kann.

- Drücken Sie erneut die MODE/LOCK-Taste **3**. Im Display **14** blinkt ein Datum und die SDA 1-Anzeige für das Erinnerungsdatum 1.
- Drücken Sie die Tasten DOWN/UP **8/9**, um das erste gewünschte Erinnerungsdatum einzustellen. Das Gedrückthalten einer der Tasten ändert die Anzeige schnell.
- Wenn Sie die SNOOZE/DIMMER-Taste **6** drücken, wird die Jahreszahl deaktiviert und somit in jedem Jahr an dieses Datum erinnert.
- Möchten Sie weitere Daten programmieren, drücken Sie die PAGE/AL.SET-Taste **13**, um den gewünschten Speicherplatz 2-10 auszuwählen.
- Verfahren Sie mit den weiteren Daten entsprechend.

- Um die Erinnerungsfunktion zu deaktivieren, programmieren Sie ein Datum, das in der Vergangenheit liegt.

Update-Funktion einstellen

Über diese Funktion kann das Gerät die Einstellungen für die Uhrzeit automatisch anhand der RDS-Daten aktualisieren.

- Drücken Sie erneut die MODE/LOCK-Taste **3**. Das Display **14** zeigt „UPDATE ON“ an.
- Drücken Sie die Taste DOWN **8**, um die Aktualisierungsfunktion zu deaktivieren. Das Display **14** zeigt dann „UPDATE OFF“ an.
- Drücken Sie die Taste UP **9**, um die Aktualisierungsfunktion wieder zu aktivieren.

Zeit für die Schlummerfunktion einstellen

- Drücken Sie erneut die MODE/LOCK-Taste **3**. Das Display **14** zeigt „SNOOZE 09“ an.
- Drücken Sie die Tasten DOWN/UP **8/9**, um die gewünschte Zeitspanne für die Schlummerfunktion zwischen 1 - 59 Minuten einzustellen.

12- oder 24-Stundenmodus einstellen

- Drücken Sie erneut die MODE/LOCK-Taste **3**. Das Display **14** zeigt „24HR“ an.
- Drücken Sie die Taste DOWN **8**, um den 12-Stundenmodus einzustellen. Im Display **14** erscheint „12HR“.
- Drücken Sie die Taste UP **9**, um wieder auf den 24-Stundenmodus umzuschalten.

Projektionsdauer einstellen

- Drücken Sie erneut die MODE/LOCK-Taste **3**. Das Display **14** zeigt „PROJ-T OFF“.
- Drücken Sie die Tasten DOWN/UP **8/9**, um die Projektionsdauer von 1 - 59 Minuten einzustellen. In der Einstellung „OFF“ leuchtet die Projektion dauerhaft und kann durch Drücken der PROJECTION-Taste **10** ein- bzw. ausgeschaltet werden.

Automatischer Display-Dimmer

- Drücken Sie erneut die MODE/LOCK-Taste **3**. Das Display **14** zeigt „DIM-T OFF“.
- Drücken Sie die UP-Taste **9**, wenn das Display automatisch zu bestimmten Zei-

ten gedimmt werden soll. Das Display **14** zeigt dann „DIM-T ON“.

- Drücken Sie die DOWN-Taste **8**, um diese Funktion wieder zu deaktivieren.

Display-Dimmerzeit einstellen

- Drücken Sie erneut die MODE/LOCK-Taste **3**. Das Display **14** zeigt „DT 23:00 ON“ als die Uhrzeit an, zu der das Display automatisch gedimmt wird.
- Drücken Sie die Tasten DOWN/UP **8/9**, um eine andere Uhrzeit einzustellen.
- Drücken Sie erneut die MODE/LOCK-Taste **3**. Das Display **14** zeigt „DT 6:00 OFF“ als die Uhrzeit an, zu der das Display wieder mit normaler Helligkeit dargestellt wird.
- Drücken Sie die Tasten DOWN/UP **8/9**, um eine andere Uhrzeit einzustellen.

Drücken Sie erneut die MODE/LOCK-Taste **3**, um diese Einstellungen abzuschließen.

Timerfunktion

- Drücken Sie die Taste NAP/USER **17**. Im Display **14** erscheint die NAP-Anzeige und die Zeitanzeige **010** blinkt.
- Stellen Sie mit den Tasten DOWN/UP **8/9** die gewünschte Zeit ein (ein Zeitraum von 1 Minute bis 23:59 h ist möglich).
- Drücken Sie die Taste NAP/USER **17** erneut, um den Timer zu starten. Im Display **14** wird die verbleibende Zeit angezeigt.
- Ist die Zeit abgelaufen, ertönt das Timersignal für ca. 10 Minuten, die NAP-Anzeige blinkt und die Uhrzeit wird angezeigt.
- Drücken Sie dann eine beliebige Taste, um den Alarm zu beenden.
- Wollen Sie die Timerfunktion vor dem Alarm beenden, halten Sie die Taste NAP/USER **17** eine Sekunde lang gedrückt.

Weckfunktion (Alarm 1 bis 4)

Sie können mit Ihrem Projektionswecker bis zu vier Weckzeiten programmieren. Wenn innerhalb von ca. 15 Sekunden keine Taste gedrückt wird, speichert das Gerät die Einstellung und verlässt den Einstell-Modus.

1. Drücken Sie bei ausgeschaltetem Radio die PAGE/AL.SET-Taste **13**, um die Weckfunktion aufzurufen. Mit den PRESET/ALARM +/- **11/12** Tasten wählen Sie den gewünschten Alarmspeicherplatz aus. Im Display **14** blinken die zuletzt eingestellte Weckzeit und das Symbol für den Typ des Alarms (Radio oder Signalton).
2. Drücken Sie die Tasten DOWN/UP **8/9**, um die gewünschte Weckzeit einzustellen. Das Gedrückthalten einer der Tasten DOWN/UP **8/9** ändert die Weckzeit in schneller Folge.
3. Drücken Sie die PAGE/AL.SET-Taste **13**, bis die gewünschte Weckfunktion (siehe Tabelle) im Display **14** angezeigt wird.

Weckfunktion	Symbol im Display 14
Signalöne	
Radio	
Abgeschaltet	kein Symbol

4. Drücken Sie die Taste SNOOZE/DIMMER **6**, um die Wochentage, an denen Sie geweckt werden wollen, einzustellen: Sie können wählen zwischen „werktags“ (MON, TUE, WED, THU, FRI), „Wochenende“ (SAT, SUN) und „an jedem Tag“ (MON, TUE, WED, THU, FRI, SAT, SUN).
5. Halten Sie die Taste SNOOZE/DIMMER **6** 2 Sekunden lang gedrückt, wenn Sie an einem bestimmten Wochentag geweckt werden wollen. Um diesen Wochentag einzustellen, drücken Sie wiederholt die SNOOZE/DIMMER-Taste **6**. Orientieren Sie sich dabei an der Wochentagsanzeige oben rechts im Display:

MON	= Montag
TUE	= Dienstag
WED	= Mittwoch
THU	= Donnerstag
FRI	= Freitag
SAT	= Samstag
SUN	= Sonntag

6. Um wieder zurück zur Auswahl von Werktagen, Wochenende oder ganzer Woche zu gelangen, halten Sie die SNOOZE/DIMMER-Taste **6** erneut 2 Sekunden lang gedrückt.
7. Nach ca. 15 Sekunden kehrt das Display **14** zur Uhrzeitanzeige zurück. Die Einstellungen zur Weckfunktion sind nun gespeichert und werden angezeigt.
8. Programmieren Sie ggf. die übrigen Speicherplätze für Weckzeiten entsprechend.

Wenn der Alarm ertönt...

- ... und die Weckfunktion „Radio“ gewählt ist, schaltet sich das Radio mit ansteigender Lautstärke und dem zuletzt eingestellten Sender für eine Stunde ein.
- ... und die Weckfunktion „Signalöne“ gewählt ist, ertönen die Signalöne 10 Minuten lang mit ansteigender Lautstärke.

Zum Beenden der jeweiligen Weckfunktion drücken Sie eine beliebige Taste mit Ausnahme der SNOOZE/DIMMER-Taste **6**.

Die Schlummerfunktion

Wenn Sie die SNOOZE/DIMMER-Taste **6** drücken, wird der gerade aktive Alarm für die Zeit ausgesetzt die für diese Funktion eingestellt ist (siehe Abschnitt „Zeit für die Schlummerfunktion einstellen“, 1 - 59 min., Standardwert = 9 min.). Währenddessen leuchtet die SNZ-Anzeige im Display **14**. Um einen unterbrochenen Alarm endgültig abbrechen, drücken Sie einmal kurz die PAGE/AL.SET-Taste **13**.

Die Erinnerungsfunktion

Das Gerät wird Sie an ein Datum erinnern, das Sie mit der Erinnerungsfunktion eingestellt haben. In diesem Falle wird an diesem Tag von 8:00 - 23:00 zu jeder vollen Stunde für 10 Minuten der Erinnerungsalarm gegeben. Dazu blinkt die SDA-Anzeige im Display **14**.

Um den Erinnerungsalarm zu beenden, drücken Sie eine beliebige Taste.

Wechselnde Displayanzeigen einstellen

Wenn das Gerät im Standby-Zustand ist, drücken Sie die Taste DOWN **8**. Im Display erscheint „D–“ (für Uhrzeit und Datum). Drücken Sie erneut die Taste DOWN **8**, so erscheint „–W“ (für Uhrzeit und Weltzeit) im Display. Drücken Sie erneut die Taste DOWN **8**, so erscheint „DW“ (für Uhrzeit - Datum - Weltzeit im Wechsel) im Display. Drücken Sie erneut die Taste DOWN **8**, so erscheint „–“ (nur Uhrzeit) im Display.

Radiobetrieb

Die technischen Gegebenheiten des Gerätes ermöglichen einen einstellbaren Frequenzbereich außerhalb des zulässigen Frequenzbereichs von 87,5 - 108 MHz bzw. 526,5 - 1606,5 kHz. In verschiedenen Ländern können abweichende nationale Regelungen zu den zugewiesenen Rundfunkfrequenzbereichen bestehen. Beachten Sie, dass Sie die außerhalb des zugewiesenen Rundfunkfrequenzbereiches empfangenen Informationen nicht verwerten, an Dritte weiterleiten oder zweckentfremdet missbräuchlich verwenden dürfen. Für UKW-Radioempfang wickeln Sie bitte die Wurfantenne **20** ganz ab und ermitteln im Betrieb eine günstige Ausrichtung. Für MW-Empfang besitzt das Gerät eine eingebaute Antenne. Um den MW-Empfang zu verbessern, drehen Sie das Gerät in eine günstigere Ausrichtung.

Radiofunktion ein-/ausschalten

1. Drücken Sie die Taste  **18**. Im Display **14** wird die aktuelle Frequenz und das Einschaltsymbol  angezeigt. Daneben blinkt das Uhrensymbol und zeigt so an, dass das Gerät auf die Übertragung der aktuellen Uhrzeit von einem RDS-Sender wartet.
2. Drücken Sie die Taste  **18** erneut, um die Radiofunktion zu beenden und das Gerät in den Standby-Modus zu versetzen.

Sender manuell einstellen

1. Mit der BAND-Taste **7** wählen Sie das gewünschte Radioband aus, MW (AM) oder UKW (FM).
2. Drücken Sie die Taste UP **9**, um nach Sendern mit einer höheren Frequenz als der im Display angezeigten zu suchen.
3. Drücken Sie die Taste DOWN **8**, um nach Sendern mit einer niedrigeren Frequenz als der im Display angezeigten zu suchen.
4. Überträgt der gerade eingestellte Sender RDS-Daten, leuchtet die  **RDS**-Anzeige im Display **14**. Dann zeigt das Display **14** den Namen des Radiosenders an, und die Uhrzeit wird aktualisiert (sofern bei den Einstellungen aktiviert, siehe Abschnitt „Update-Funktion einstellen“).

Sender automatisch suchen

Sie können auch das Gerät nach Sendern suchen lassen. Der Projektionswecker durchsucht dann das ausgewählte Frequenzband, bis es einen Sender gefunden hat.

1. Halten Sie die Taste UP **9** zwei Sekunden gedrückt: Der Projektionswecker sucht nach dem Sender mit der nächsthöheren Frequenz.
2. Halten Sie die Taste DOWN **8** zwei Sekunden gedrückt: Der Projektionswecker sucht nach dem Sender mit der nächstniedrigeren Frequenz.

Wiederholen Sie diese Schritte, bis Sie den gesuchten Sender gefunden haben.

Sender speichern

Sie können für 2 Benutzer je 20 UKW-Sender und 12 MW-Sender im Gerät als Favoriten abspeichern. Diese Speicher verteilen sich auf mehrere Seiten, die Sie über die PAGE/AL.SET-Taste **13** aufrufen. Auf jeder Seite finden 4 Sender Platz, die Sie mit den PRESET/ALARM +/- Tasten **11/12** ansprechen können.

1. Drücken Sie bei eingeschaltetem Radio die PAGE/AL.SET-Taste **13**, um die gewünschte Speicherseite 1-5 aufzurufen. Im Display **14** erscheint unterhalb von

„PAGE“ die Nummer der gerade angewählten Speicherseite.

2. Stellen Sie den gewünschten Sender ein.
3. Drücken Sie kurz die Taste A.M.S. MEMORY **15**. Im Display **14** blinken die Ziffer und die Speicherplatzanzeige „MEM“.
4. Wählen Sie nun mit den PRESET/ALARM +/– Tasten **11/12** den Platz aus, auf dem der Sender gespeichert werden soll. Bestätigen Sie mit der A.M.S. MEMORY-Taste **15**. Nun ist der Sender gespeichert und wird dauerhaft angezeigt.
5. Da das Gerät von mehreren Personen benutzt werden kann, verfügt es über eine Benutzerumschaltung. Beide Benutzer können somit unterschiedliche Sender als Favoriten abspeichern. Um auf den jeweiligen Benutzer umzuschalten, halten Sie die NAP/USER-Taste **17** zwei Sekunden lang gedrückt. Ist der Zweitbenutzer aktiviert, erscheint die „B“-Anzeige im Display **14**.
6. Wiederholen Sie die Schritte 1 - 4 (für beide Benutzer), bis alle gewünschten Sender gespeichert sind.

AMS (Automatic Memory System)

Mit der AMS-Funktion sucht das Radio automatisch nach Sendern und speichert diese auf den verfügbaren Speicherplätzen.

- Halten Sie die Taste A.M.S. MEMORY **15** für zwei Sekunden gedrückt. Der Projektionswecker sucht automatisch nach ausreichend stark einfallenden Sendern und speichert diese nacheinander ab.

Sender aufrufen

1. Um gespeicherte Sender aufzurufen, wählen Sie im Radio-Modus zunächst den gewünschten Benutzer aus.
2. Nun wählen Sie die gewünschte Speicherseite mit der PAGE/AL.SET-Taste **13** aus.
3. Wählen Sie mit den PRESET/ALARM +/– Tasten **11/12** den Speicherplatz des gewünschten Senders aus.

Lautstärke einstellen

- Drücken Sie im Radiobetrieb wiederholt die Taste VOL. – **1**, um die Lautstärke zu verringern. Rechts im Display **14** wird die aktuelle Lautstärke in Schritten von $\sqrt{0-18}$ angezeigt.
- Drücken Sie wiederholt die Taste VOL. + **2**, um die Lautstärke zu erhöhen.

Ausschalttimer

Das Gerät verfügt über einen Ausschalttimer für bis zu 90 Minuten.

1. Drücken Sie die SLEEP-Taste **16**, um die Funktion aufzurufen und ggf. das Radio einzuschalten.
2. Drücken Sie wiederholt die SLEEP-Taste **16**, um die Restlaufzeit in Schritten von 10 Minuten einzugeben. Nach einigen Sekunden wird wieder die Empfangsfrequenz angezeigt.
3. Im Display **14** leuchtet die Sleep-Anzeige .
4. Drücken Sie jederzeit die SLEEP-Taste **16**, um für einige Sekunden die aktuelle Restlaufzeit einblenden zu lassen.
5. Nach Ablauf der Zeit wird sich das Gerät abschalten.
6. Um den Ausschalttimer vorzeitig auszuschalten, drücken Sie die Taste  **18**.

Display dimmen und umschalten

Sie können die Display-Helligkeit durch Drücken der SNOOZE/DIMMER-Taste **6** in drei Stufen einstellen. Je größer die Helligkeit, umso höher ist die Leistungsaufnahme des Gerätes.

Wenn Sie im Radiobetrieb kurz die MODE/LOCK-Taste **3** drücken, schalten Sie zwischen Frequenz- und Uhrzeitanzeige um.

Projektion

Sie können die Uhrzeit vom Gerät an eine Wand oder die Decke projizieren lassen. Diese Funktion ist für die Zeitablesung bei Dunkelheit gedacht. Tagsüber in gut beleuchteten Räumen werden Sie die Projektion kaum nutzen können. Bei eingeschalteter Projektion leuchtet das Projektions-Symbol im Display **14**.

1. Klappen Sie dazu den Projektor ⑤ aus.
2. Schalten Sie die Funktion mit der PROJECTION-Taste ⑩ ein.
3. Richten Sie den Projektor ⑤ auf die gewünschte Stelle aus. Bevor Sie den Projektor ⑤ -falls gewünscht- zur Seite drehen können, müssen Sie dessen Sockel vorsichtig aus dem Gerätegehäuse hoch ziehen.
4. Stellen Sie mit dem Fokusregler ⑪ die Anzeige scharf.
5. Die Uhrzeit wird nun für die voreingestellte Zeit auf die gewünschte Stelle projiziert (siehe Abschnitt „Projektionsdauer einstellen“).
6. Wenn Sie diese Funktion vorzeitig abschalten wollen, drücken Sie die PROJECTION-Taste ⑩ und klappen den Projektor ⑤ ein.

Tastensperre

Halten Sie die MODE/LOCK-Taste ③ solange gedrückt, bis das Schlüsselsymbol im Display ⑭ erscheint. Die normalen Tastenfunktionen sind nun blockiert. Die Tasten behalten aber die Funktion „Alarm beenden“. Darüberhinaus behält die SNOOZE/DIMMER-Taste ⑥ ihre Funktion als Schlummertaste. Um die Tastensperre aufzuheben, halten Sie die MODE/LOCK-Taste ③ erneut gedrückt, bis das Schlüsselsymbol erlischt.

Reinigen

Warnung!

Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker! Dringt Feuchtigkeit in das Gerät ein, besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages! Außerdem kann das Gerät dabei irreparabel beschädigt werden!

Reinigen Sie das Gehäuse des Projektionsweckers ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel. Achten Sie darauf, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät gelangt!

Fehlerhilfe

Das Gerät arbeitet nicht.

- ⇒ Steckt der Stecker des Netzkabels ⑫ fest in der Steckdose?
- ⇒ Ist der Sicherungsautomat evtl. ausgeschaltet?
- ⇒ Ist der Strom ausgefallen?

Schlechter UKW-Empfang.

- ⇒ Ändern Sie die Ausrichtung der Wurfantenne ⑭. Ggf. arretieren Sie sie mit Klebeband.

Schlechter MW-Empfang.

- ⇒ Ändern Sie die Ausrichtung des Gerätes.

Verlust aller Einstellungen nach Stromausfall.

- ⇒ Sie haben keine Batterien zum Speichererhalt eingelegt.
- ⇒ Die eingelegten Batterien zum Speichererhalt sind erschöpft. Ersetzen Sie sie.

Projizierte Uhrzeit ist schlecht lesbar.

- ⇒ Stellen Sie mit dem Fokusregler ⑪ die Anzeige scharf.

Hinweis zur Konformität

Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der EMV-Richtlinie 2004/108/EC sowie der Richtlinie für Niederspannungsgeräte 2006/95/EC.

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Entsorgen

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.



Gerät entsorgen

- Entsorgen Sie das Produkt oder Teile davon über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.
- Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien/Akkus entsorgen

- Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.
- Batterien/Akkus können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen. Entsorgen Sie die Batterien/Akkus deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen.
- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde, seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.
- Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Verpackung entsorgen

Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.



Garantie & Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transport-schäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 0180 5772033 (0,14 EUR/Min. aus dem dt.

Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 67087

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 67087

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk

max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 67087